

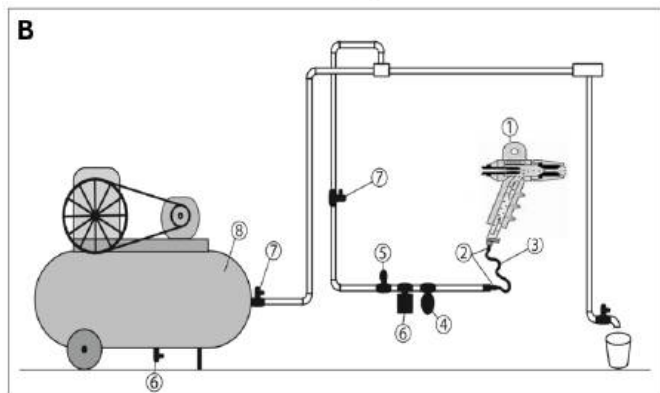
NEO TOOLS



14-036



A

**B**

(pl) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA	4
(en) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS	5
(uk) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ.....	6
(ro) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE	7
(hu) AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA.....	9
(it) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI	10
(fr) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES.....	11
(de) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG	12
(ru) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ.....	14
(cs) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ	15
(sk) PREKLAD PÔVODNÝCH POKYNOV	16
(hr) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA	17
(lt) ORIGINALŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS	19
(lv) ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKŌJUMS.....	20
(sl) PREVAJANJE IZVIRNIH NAVODIL	21
(bg) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ.....	22
(sr) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА.....	24
(el) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ	25
(nl) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES.....	26
(pt) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS	28
(es) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES.....	29
(et) ORIGINAALJUHISTE TÖLGE	30

(pl)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA
Pistolet do przedmuchiwania ze szczotką

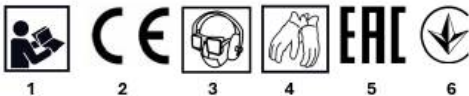
14-036

Uwaga! Przed przystąpieniem do użytkowania należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją do dalszego wykorzystania.

Zalecenia bezpiecznego użytkowania urządzenia

- Należy korzystać ze środków ochrony indywidualnej odpowiednio dobranych do wykonywanej pracy.
- W przypadku pracy z materiałami łatwopalnymi należy zapewnić odpowiedni przepływ powietrza, aby uniknąć powstawania potencjalnie wybuchowej atmosfery.
- Należy uważać, aby w trakcie pracy odsłonięte części ciała nie były narażone na kontakt z toksycznymi substancjami, gdyż mogą one powodować martwicę tkanek lub inne poważne powikłania. W przypadku kontaktu z toksycznymi substancjami należy bezzwłocznie udać się do lekarza.
- W trakcie pracy urządzeniem mogą powstać szkodliwe pyły, zwłaszcza w sytuacji niewystarczającej wentylacji pomieszczenia.

OBJASNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW



- Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
- Urządzenie spełnia wymogi przepisów Unii Europejskiej.
- Używaj środków ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maski przeciwpyłowe)
- Używaj środków ochrony osobistej (rękawice ochronne).
- Znak certyfikacji EAC.
- Znak certyfikacji rynku ukraińskiego

OPIS RYSUNKU Rys. A

- Dysza
- Uchwyt do zawieszenia
- Złączka do zamocowania węża
- Włącznik powietrza
- Przyłącze powietrza GW
- Rękojeść
- Szybkoszłozce
- Szczotka
- Śruba mocująca szczotkę

SCHEMAT INSTALACJI Rys. B

- Narzędzie pneumatyczne
- Szybkoszłozce
- Wąż pneumatyczny
- Naolejacz
- Regulator ciśnienia
- Filtr/odwadniacz
- Zawór odcinający
- Kompresor

OZNACZENIA NA URZĄDZENIU

SN RRRRRMM Y XXXXX NNN

RRRR -rok produkcji
MM -miesiąc produkcji
Y -oznaczenie dodatkowe
XXXXX -numer seryjny
NNN -oznaczenie dodatkowe

ZASTOSOWANIE

Pistolet do przedmuchiwania ze szczotką służy do oczyszczania strumieniem sprężonego powietrza zabrudzonych powierzchni. Dzięki dyszy możliwa jest praca pistoletem w miejscach trudnodostępnych. Szczotka pomaga w ucinaniu różnego typu zanieczyszczeń.

UŻYTKOWANIE

Praca

- Wkręcić do przyłącza (5) szybkoszłozce (7) i następnie podłączyć wąż.
- Sprawdzić szczelność i pewność połączeń układu zasilającego sprężonego powietrza.
- Przedmuchać wąż zasilający powietrzem, przed podłączeniem go do instalacji.
- Przed użyciem pistoletu upewnić się, że został w odpowiedni sposób poddany czyszczeniu i konserwacji.

Praca

- Wyregulować ciśnienie w układzie pneumatycznym w taki sposób, aby nie przekroczyć maksymalnego ciśnienia pracy pistoletu oraz nie uszkodzić czyszczonej powierzchni.
- Skierować wylot dyszy (1) w stronę czyszczonej powierzchni i nacisnąć spust (4).
- Podczas pracy pistoletem mogą wytworzyć się duże ilości pyłu, dlatego należy bezwzględnie stosować środki ochrony osobistej, takie jak gogle ochronne i maski.

Czyszczenie i konserwacja

- Po skończonej pracy dyszę pistoletu (1) przedmuchać przez kilka sekund czystym powietrzem
- Po skończonej pracy należy odłączyć pistolet od układu sprężonego powietrza i oczyścić obudowę pistoletu za pomocą szmatki wykonanej z miękkiego materiału.
- Po oczyszczeniu pistoletu należy na części ruchome uszczelnień nałożyć niewielką ilość środka smarującego.

DANE ZNAMIONOWE

Pistolet do przedmuchiwania ze szczotką 14-036	
Parametr	Wartość
Długość urządzenia	310 mm
Maksymalne ciśnienie robocze	150 psi/10,5 bar
Średnica przyłącza powietrza	1/4"
Masa	0,11kg
14-036 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{pA} = 96,5 \text{ dB(A)}$ $K = 4 \text{ dB(A)}$
-------------------------------	--

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a_h (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} został zmierzony zgodnie z normą EN ISO 11202. Podany poziom drgań a_h może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania. Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla

	środowiska i zdrowia ludzi.
--	-----------------------------

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załącznej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



Deklaracja zgodności WE

Producent: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Pistolet do przedmuchiwania

Model: 14-036

Nazwa handlowa: NEO TOOLS

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN ISO 12100:2010

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GTX POLAND

Warszawa, 2025-06-09

(en)

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

Blow gun with brush

14-036

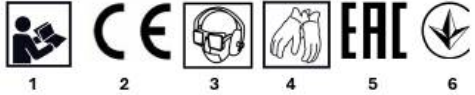
Warning! Before use, please read this manual carefully read these instructions carefully and keep them for future use.

Recommendations for safe use of the device

- Use personal protective equipment appropriate for the work being performed.

- When working with flammable materials, ensure adequate air flow to avoid the creation of a potentially explosive atmosphere.
- Take care to ensure that exposed parts of the body are not exposed to toxic substances during work, as these may cause tissue necrosis or other serious complications. In case of contact with toxic substances, seek medical attention immediately.
- Harmful dust may be generated during operation of the device, especially if the room is not adequately ventilated.

EXPLANATION OF PICTORIAL SYMBOLS



- Read the operating instructions and observe the warnings and safety precautions contained therein!
- The device complies with European Union regulations.
- Use personal protective equipment (safety goggles, ear protectors, dust masks).
- Use personal protective equipment (protective gloves).
- EAC certification mark.
- Ukrainian market certification mark

DESCRIPTION OF THE DRAWING Fig. A

- Nozzle
- Hanging bracket
- Hose connection
- Air switch
- GW air connection
- Handle
- Quick connector
- Brush
- Brush fixing screw

INSTALLATION DIAGRAM Fig. B

- Pneumatic tool
- Quick connector
- Pneumatic hose
- Oiler
- Pressure regulator
- Filter/water separator
- Shut-off valve
- Compressor

MARKINGS ON THE DEVICE



RRRR -year of manufacture
MM -month of manufacture
Y -additional designation
XXXXX -serial number
NNN -additional marking

APPLICATION

The blow gun with brush is used to clean dirty surfaces with a stream of compressed air. Thanks to the nozzle, it is possible to work with the gun in hard-to-reach places. The brush helps to remove various types of dirt.

USE

Operation

- Screw the quick coupling (7) into the connection (5) and then connect the hose.
- Check the compressed air supply system for leaks and secure connections.
- Blow out the air supply hose before connecting it to the system.
- Before using the gun, ensure that it has been properly cleaned and maintained.

Operation

- Adjust the pressure in the pneumatic system so as not to exceed the maximum operating pressure of the gun and not to damage the surface being cleaned.

- Point the nozzle outlet **(1)** towards the surface to be cleaned and press the trigger **(4)**.
- Large amounts of dust may be generated when using the gun, so it is essential to use personal protective equipment such as safety goggles and masks.

Cleaning and maintenance

- After finishing work, blow clean air through the gun nozzle **(1)** for a few seconds.
- After finishing work, disconnect the gun from the compressed air system and clean the gun housing with a soft cloth.
- After cleaning the gun, apply a small amount of lubricant to the moving parts of the seals.

RATING DATA

Blow gun with brush 14-036	
Parameter	Value
Device length	310 mm
Maximum working pressure	150 psi/10.5 bar
Air connection diameter	1/4"
Weight	0.11 kg
14-036 indicates both the type and designation of the machine	

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	L _{pA} = 96.5 dB(A) K = 4 dB(A)
----------------------	---

Information on noise and vibration

The noise emitted by the device is described by: the emitted sound pressure level L_{pA} and the sound power level L_{WA} (where K denotes the measurement uncertainty). The vibrations emitted by the device are described by the vibration acceleration value a_n (where K denotes the measurement uncertainty).

The following values are given in this manual: the emitted sound pressure level L_{pA} was measured in accordance with EN ISO 11202. The given vibration level a_n can be used to compare devices and for a preliminary assessment of vibration exposure.

The vibration level given is only representative for the basic applications of the device. If the device is used for other applications or with other working tools, the vibration level may change. Insufficient or infrequent maintenance of the device will result in a higher vibration level. The reasons given above may increase exposure to vibration during the entire working period.

To accurately estimate vibration exposure, periods when the device is switched off or when it is switched on but not used for work must be taken into account. After careful estimation of all factors, the total vibration exposure may be significantly lower.

In order to protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as: regular maintenance of the device and work tools, ensuring adequate hand temperature and proper work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Products should not be disposed of with household waste, but should be sent for disposal at appropriate facilities. Information on disposal can be obtained from the product seller or local authorities. Used equipment contains substances that are not environmentally neutral. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland") hereby informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, among others, its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on copyright and related rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 Item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the entire Manual or any of its elements for commercial purposes without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Product: Blow gun

Model: 14-036

Trade name: NEO TOOLS

Serial number: 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

And meets the requirements of the following standards:

EN ISO 12100:2010

This declaration applies only to the machine in the state in which it was placed on the market and does not cover components added by the end user or subsequent actions carried out by them.

Name and address of the person authorised to prepare the technical documentation who is resident or established in the EU:

Signed on behalf of:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Quality Representative of GTX POLAND

Warsaw, 9 June 2025

(uk)

ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ

Повітряна пістолет з щіткою

14-036

Увага! Перед використанням уважно прочитайте цю інструкцію

Уважно прочитайте ці інструкції та збережіть їх для подальшого використання.

Рекомендації щодо безпечного використання пристрою

- Використовуйте засоби індивідуального захисту, що відповідають виконуваній роботі.
- Під час роботи з легкозаймистими матеріалами забезпечте достатній приплив повітря, щоб уникнути створення вибухонебезпечної атмосфери.
- Слідуйте за тим, щоб відкриті частини тіла не піддавалися впливу токсичних речовин під час роботи, оскільки це може спричинити некроз тканин або інші серйозні ускладнення. У разі контакту з токсичними речовинами негайно зверніться до лікаря.
- Під час роботи пристрою може утворюватися шкідливий пил, особливо якщо приміщення недостатньо провітрюється.

ПОДАЛЬШЕ ПОЯСНЕННЯ СИМВОЛІВ



1



2



3



4



5



6

- Прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтеся попереджень і заходів безпеки, що містяться в ній!
- Пристрій відповідає нормам Європейського Союзу.
- Використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, навушки, пілозахисні маски).
- Використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні рукавички).
- Знак сертифікації EAC.
- Знак сертифікації для українського ринку

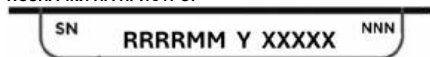
ОПИС КРЕПЛЕНИЯ Рис. А

- Сопло
- Кронштейн для подвешивания
- З'єднання шланга
- Повітряний перемикач
- Повітряне з'єднання GW
- Ручка
- Швидкороз'ємне з'єднання
- Щітка
- Гвинт для кріплення щітки

СХЕМА ВСТАНОВЛЕННЯ Рис. В

1. Пневматичний інструмент
2. Швидкоз'єднувальний муфта
3. Пневматичний шланг
4. Мастильник
5. Регулятор тиску
6. Фільтр/водовіддільник
7. Запірний клапан
8. Компресор

ПОЗНАЧКИ НА ПРИСТРОЇ



RRRR	-рік виготовлення
MM	-місяць виготовлення
Y	-додаткове позначення
XXXXX	-серійний номер
NNN	-додаткове маркування

ЗАСТОСУВАННЯ

Пневматичний пістолет з щіткою використовується для очищення забруднених поверхонь струменем стисненого повітря. Завдяки насадці можна працювати з пістолетом у важкодоступних місцях. Щітка допомагає видаляти різні види забруднень.

ВИКОРИСТАННЯ

Експлуатація

- Вкрутіть швидкоз'єдмне з'єднання (7) у з'єднання (5), а потім під'єднайте шланг.
- Перевірте систему подачі стисненого повітря на наявність витоків і надійність з'єднань.
- Перед підключенням до системи продуйте шланг подачі повітря.
- Перед використанням пістолета переконайтеся, що він був належним чином очищений та обслугований.

Експлуатація

- Відрегулюйте тиск у пневматичній системі так, щоб не перевищувати максимальний робочий тиск пістолета і не пошкодити поверхню, що очищається.
- Направте вихід сопла (1) на поверхню, що очищається, і натисніть на спусковий гачок (4).
- Під час використання пістолета може утворюватися велика кількість пилу, тому необхідно використовувати засоби індивідуального захисту, такі як захисні окуляри та маски.

Очищення та технічне обслуговування

- Після закінчення роботи протягом декількох секунд продуйте сопло пістолета (1) чистим повітрям.
- Після закінчення роботи від'єднайте пістолет від системи стисненого повітря і очистіть корпус пістолета м'якою тканиною.
- Після очищення пістолета нанесіть невелику кількість мастила на рухомі частини ущільнень.

ДАНИ ПРО НОМІНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Повітряний пістолет з щіткою 14-036	
Параметри	Значення
Довжина пристрою	310
Максимальний робочий тиск	150 psi/10,5 бар
Діаметр підключення повітря	¼
Вага	0,11
14-036 вказує на тип і позначення машини	

ДАНИ ПРО ШУМ І ВІБРАЦІЮ

Рівень звукового тиску	$L_{pA} = 96,5$ дБ(A) $K = 4$ дБ(A)
------------------------	--

Інформація про шум і вібрацію

Шум, що випромінюється пристроєм, описується: рівнем звукового тиску L_{pA} та рівнем звукової потужності L_{WA} (де K позначає невизначеність вимірювання). Вібрації, що

випромінюються пристроєм, описуються значенням прискорення вібрації a_h (де K позначає невизначеність вимірювання).

У цьому посібнику наведено такі значення: рівень звукового тиску L_{pA} вимірювався відповідно до EN ISO 11202. Зазначений рівень вібрації a_h можна використовувати для порівняння пристроїв та попередньої оцінки впливу вібрації.

Зазначений рівень вібрації є репрезентативним лише для основних застосувань пристрою. Якщо пристрій використовується для інших застосувань або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінюватися. Недостатнє або нерегулярне технічне обслуговування пристрою призведе до підвищення рівня вібрації. Зазначені вище причини можуть збільшити вплив вібрації протягом усього робочого періоду.

Для точної оцінки впливу вібрації необхідно враховувати періоди, коли пристрій вимкнений або увімкнений, але не використовується для роботи. Після ретельного оцінювання всіх факторів загальний вплив вібрації може бути значно нижчим.

З метою захисту користувача від впливу вібрації слід вживати додаткових заходів безпеки, таких як: регулярне технічне обслуговування пристрою та робочих інструментів, забезпечення належної температури рук та правильна організація роботи.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Продукти не слід утилізувати разом із побутовими відходами, а слід відправляти на утилізацію до відповідних установ. Інформацію про утилізацію можна отримати у продавця продукту або в місцевих органах влади. Використане обладнання містить речовини, які не є екологічно нейтральними. Обладнання, яке не піддається переробці, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людини.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (дані: «GTX Poland») цим повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (дані: «Посібник»), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, діаграми, креслення, а також його композицію, належать виключно GTX Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (тобто Журнал законів 2006 № 90, пункт 631, із змінами). Копіювання, обробка, публікація або модифікація всього Посібника або будь-яких його елементів з комерційною метою без письмової згоди GTX Poland суворо заборонені і можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(ro) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

Pistol de suflat cu perie

14-036

Atenție! Înainte de utilizare, citiți cu atenție acest manual citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru utilizare ulterioară.

Recomandări pentru utilizarea în siguranță a dispozitivului

- Utilizați echipament de protecție personală adecvat pentru lucrarea efectuată.
- Când lucrați cu materiale inflamabile, asigurați-vă că există un flux de aer adecvat pentru a evita crearea unei atmosfere potențial explozive.
- Aveți grijă ca părțile expuse ale corpului să nu fie expuse la substanțe toxice în timpul lucrului, deoarece acestea pot provoca necroză tisulară sau alte complicații grave. În caz de contact cu substanțe toxice, solicitați imediat asistență medicală.
- În timpul funcționării dispozitivului se poate genera praf nociv, în special dacă încăperea nu este ventilată corespunzător.

EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR PICTORIALE



1



2



3



4



5



6

1. Citiți instrucțiunile de utilizare și respectați avertismentele și măsurile de siguranță conținute în acestea!
2. Dispozitivul este conform cu reglementările Uniunii Europene.
3. Utilizați echipament de protecție personală (ochelari de protecție, căști de protecție, măști de protecție împotriva prafului).

- Utilizați echipament de protecție personală (mănuși de protecție).
- Marca de certificare EAC.
- Marca de certificare pentru piața ucraineană

DESCRIEREA DESENULUI Fig. A

- Duza
- Support de suspendare
- Racord pentru furtun
- Comutator de aer
- Racord aer GW
- Măner
- Conector rapid
- Perie
- Șurub de fixare perie

DIAGRAMĂ DE INSTALARE Fig. B

- Unealtă pneumatică
- Conector rapid
- Furtun pneumatic
- Lubrifiant
- Regulator de presiune
- Filtru/separator de apă
- Supapă de închidere
- Compresor

MARCĂRI PE DISPOZITIV



- | | |
|-------|------------------------|
| RRRR | -anul fabricației |
| MM | -luna de fabricație |
| Y | -denumire suplimentară |
| XXXXX | -număr de serie |
| NNN | -marcaj suplimentar |

APLICAȚIE

Pistolul de suflat cu perie este utilizat pentru curățarea suprafețelor murdare cu un jet de aer comprimat. Datorită duzei, este posibilă utilizarea pistolului în locuri greu accesibile. Peria ajută la îndepărtarea diverselor tipuri de murdărie.

UTILIZARE

Funcționare

- Înșurubați cuplajul rapid (7) în racord (5) și apoi conectați furtunul.
- Verificați dacă sistemul de alimentare cu aer comprimat nu prezintă scurgeri și dacă racordurile sunt bine fixate.
- Suflați furtunul de alimentare cu aer înainte de a-l conecta la sistem.
- Înainte de a utiliza pistolul, asigurați-vă că acesta a fost curățat și întreținut corespunzător.

Funcționare

- După terminarea lucrului, suflați aer curat prin duza pistolului (1) timp de câteva secunde.
- Îndreptați orificiul de ieșire al duzei (1) către suprafața care urmează să fie curățată și apăsați pe trăgaci (4).
- Utilizarea pistolului poate genera cantități mari de praf, de aceea este esențial să utilizați echipament de protecție personală, cum ar fi ochelari de protecție și măști.

Curățare și întreținere

- După terminarea lucrului, suflați aer curat prin duza pistolului (1) timp de câteva secunde.
- După terminarea lucrării, deconectați pistolul de la sistemul de aer comprimat și curățați carcasa pistolului cu o cârpă moale.
- După curățarea pistolului, aplicați o cantitate mică de lubrifianț pe părțile mobile ale garniturilor.

DATE DE EVALUARE

Pistol de suflat cu perie 14-036	
Parametru	Valoare
Lungimea dispozitivului	310 mm
Presiune maximă de lucru	150 psi/10,5 bar
Diametru racord aer	¼"

Greutate	0,11 kg
14-036 indică atât tipul, cât și denumirea mașinii	

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul presiunii acustice	$L_{pA} = 96,5 \text{ dB(A)}$ $K = 4 \text{ dB(A)}$
----------------------------	--

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Zgomotul emis de dispozitiv este descris prin: nivelul presiunii acustice emise L_{pA} și nivelul puterii acustice L_{WA} (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare). Vibrațiile emise de dispozitiv sunt descrise prin valoarea accelerației vibrațiilor a_h (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).

În acest manual sunt indicate următoarele valori: nivelul presiunii acustice emise L_{pA} a fost măsurat în conformitate cu EN ISO 11202. Nivelul de vibrații indicat a_h poate fi utilizat pentru compararea dispozitivelor și pentru o evaluare preliminară a expunerii la vibrații. Nivelul de vibrații indicat este reprezentativ numai pentru aplicațiile de bază ale dispozitivului. Dacă dispozitivul este utilizat pentru alte aplicații sau cu alte unelte de lucru, nivelul de vibrații se poate modifica. Întreținerea insuficientă sau sporadică a dispozitivului va duce la un nivel de vibrații mai ridicat. Motivele menționate mai sus pot crește expunerea la vibrații pe întreaga perioadă de lucru.

Pentru a estima cu precizie expunerea la vibrații, trebuie luate în considerare perioadele în care dispozitivul este oprit sau când este pornit, dar nu este utilizat pentru lucru. După estimarea atentă a tuturor factorilor, expunerea totală la vibrații poate fi semnificativ mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, trebuie implementate măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi: întreținerea regulată a dispozitivului și a uneltelor de lucru, asigurarea unei temperaturi adecvate a mâinilor și organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie trimise pentru eliminare la instalații adecvate. Informații privind eliminarea pot fi obținute de la vânzătorul produsului sau de la autoritățile locale. Echipamentele uzate conțin substanțe care nu sunt neutre din punct de vedere ecologic. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o potențială amenințare pentru mediu și sănătatea umană.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare „GTX Poland”) informează prin prezenta că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare „Manual”), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conform Legii din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90 punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea întregului Manual sau a oricăruia dintre elementele sale în scopuri comerciale fără consimțământul scris al GTX Polonia este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarație de conformitate CE

Produsător: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varșovia

Produs: Pistol de suflat

Model: 14-036

Denumire comercială: NEO TOOLS

Număr de serie: 00001 + 99999

Prezenta declarație de conformitate este emisă sub responsabilitatea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este conform cu următoarele documente:

Directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/CE

Și îndeplinește cerințele următoarelor standarde:

EN ISO 12100:2010

Această declarație se aplică numai mașinii în starea în care a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate de utilizatorul final sau acțiunile ulterioare efectuate de acesta. Numele și adresa persoanei autorizate să întocmească documentația tehnică, care este rezidentă sau stabilită în UE:

Semnat în numele:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

(hu)
AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA

Fűvópisztoly kefével

14-036

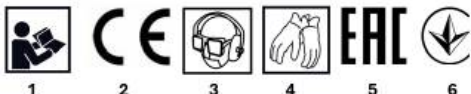
Figyelem! Használat előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet

Kérjük, figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat, és őrizze meg őket a jövőbeni használatra.

A készülék biztonságos használatára vonatkozó ajánlások

- A végzett munkához megfelelő egyéni védőeszközöket használon.
- Gyűlekező anyagokkal végzett munkák során gondoskodjon megfelelő légáramlásról, hogy elkerülje a robbanásveszélyes légkör kialakulását.
- Ügyeljen arra, hogy a test fedetlen részei ne kerüljenek kapcsolatba mérgező anyagokkal a munka során, mivel ezek szövetelhalást vagy más súlyos szövődeményeket okozhatnak. Mérgező anyagokkal való érintkezés esetén azonnal forduljon orvoshoz.
- A készülék működése során káros por keletkezhet, különösen, ha a helyiség nem megfelelően szellőzik.

A KÉPEKEN SZEREPLŐ SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA



- Olvassa el a használati utasítást, és tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági óvintézkedéseket!
- A készülék megfelel az Európai Unió előírásainak.
- Használjon egyéni védőeszközöket (védőszemüveg, fülvédő, porálarc).
- Használjon egyéni védőeszközöket (védőkesztyű).
- EAC tanúsítási jel.
- Ukrán piaci tanúsítási jel

A RAJZ LEÍRÁSA A. ábra

- Fűvóka
- Akasztókonzol
- Tömlőcsatlakozás
- Légkapcsoló
- GW légcsatlakozás
- Fogantyú
- Gyorscsatlakozó
- Kefe
- Kefe rögzítőcsavar

TELEPÍTÉSI ÁBRA B. ábra

- Pneumatikus szerszám
- Gyorscsatlakozó
- Pneumatikus tömlő
- Olajozó
- Nyomás szabályozó
- Szűrő/vízleválasztó
- Elzáró szelep
- Kompresszor

JELÖLÉSEK A KÉSZÜLEKEN



- RRRR -gyártási év
MM -gyártás hónapja
Y -további megjelölés
XXXXX -sorozatszám
NNN -további jelölés

ALKALMAZÁS

A kefécs fűvópisztoly sűrített levegő áramával tisztítja a szennyezett felületeket. A fűvókának köszönhetően a pisztollyal nehezen elérhető helyeken is lehet dolgozni. A kefe segít eltávolítani a különböző típusú szennyeződések.

HASZNÁLAT

Működés

- Csavarja be a gyorscsatlakozót (7) a csatlakozóba (5), majd csatlakoztassa a tömlőt.
- Ellenőrizze a sűrített levegőellátó rendszer szivárgását és a csatlakozások biztonságát.
- Fújja ki a levegőellátó tömlőt, mielőtt csatlakoztatná a rendszerhez.
- A pisztoly használata előtt győződjön meg arról, hogy azt megfelelően megtisztították és karbantartották.

Működés

- Állítsa be a pneumatikus rendszer nyomását úgy, hogy az ne haladja meg a pisztoly maximális üzemi nyomását, és ne károsítsa a tisztítandó felületet.
- Irányítsa a fűvóka kivezetését (1) a tisztítandó felület felé, és nyomja meg a ravaszt (4).
- A pisztoly használatánál során nagy mennyiségű por keletkezhet, ezért elengedhetetlen a védőszemüveg és maszkok használata.

Tisztítás és karbantartás

- A munka befejezése után néhány másodpercig fújon tiszta levegőt a pisztoly fűvókáján (1) keresztül.
- A munka befejezése után válassza le a pisztolyt a sűrített levegő rendszerrel, és tisztítsa meg a pisztoly házát egy puha ruhával.
- A pisztoly tisztítása után vigyen fel kis mennyiségű kenőanyagot a tömlőek mozgó részeire.

NÉVLEGES ADATOK

Fűvópisztoly kefével 14-036	
Paraméter	Érték
Készülék hossza	310 mm
Maximális üzemi nyomás	150 psi/10,5 bar
Légcsatlakozás átmérője	1/4"
Súly	0,11 kg
A 14-036 jelölés a gép típusát és megjelölését jelzi.	

ZAJ- ÉS REZGÉSI ADATOK

Hangnyomás szint	$L_{pA} = 96,5 \text{ dB(A)}$ $K = 4 \text{ dB(A)}$
------------------	--

Információk a zajról és a rezgésről

A készülék által kibocsátott zajt a következő értékek jellemzik: a kibocsátott hangnyomásszint L_{pA} és a hangteljesítményszint L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli). A készülék által kibocsátott rezgéseket a rezgésgyorsulás értéke a_n (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli) jellemzi.

A kézikönyvben a következő értékek szerepelnek: a kibocsátott hangnyomásszint L_{pA} mérése az EN ISO 11202 szabványnak megfelelően történt. A megadott rezgésszint a_n felhasználható a készülékek összehasonlítására és a rezgésnek való kitettség előzetes értékelésére.

A megadott rezgésszint csak a készülék alapvető alkalmazásaira jellemző. Ha a készüléket más alkalmazásokhoz vagy más munkaeszközökkel együtt használják, a rezgésszint változhat. A készülék nem megfelelő vagy ritka karbantartása magasabb rezgésszintet eredményez. A fent megadott okok a teljes munkaidő alatt növelhetik a rezgésnek való kitettséget.

A rezgésnek való kitettség pontos becsléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de nem használják munkavégzésre. Az összes tényező gondos becslése után a teljes rezgésnek való kitettség jelentősen alacsonyabb lehet.

A felhasználó védelme érdekében a rezgés hatásait szemben további biztonsági intézkedéseket kell végrehajtani, például: a készülék és a munkaeszközök rendszeres karbantartása, a megfelelő kézhőmérséklet biztosítása és a munka megfelelő szervezése.

KÖRNYEZETVÉDELEM



A termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekben kell ártalmatlanítani. Az ártalmatlanításra vonatkozó információk a termék eladójától vagy a helyi hatóságoktól szerezhetők be. A használt berendezések olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek nem környezetbarátak. A nem újrahasznosított berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland”) ezúton tájékoztatja, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: „Kézikönyv”) tartalmára, többek között a szövegére, fényképeire, diagramjaira, rajzaira, valamint összetételére vonatkozó szerzői jogok kizárólag a GTX Poland tulajdonát képezik, és a 1994. február 4-i szerzői jogról és szomszédos jogokról szóló törvény (azaz a 2006. évi 90. számú törvény 631. pontja, módosításokkal) szerint törvény által védettek. A Kézikönyv egészének vagy bármely elemének másolása, feldolgozása, közzététele vagy módosítása kereskedelmi célokra a GTX Poland írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

EK megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsó

Termék: Fúvópisztoly

Modell: 14-036

Kereskedelmi név: NEO TOOLS

Sorozatszám: 00001 + 99999

A megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére állítja ki.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

2006/42/EK gépekről szóló irányelv

És megfelel a következő szabványok követelményeinek:

EN ISO 12100:2010

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott állapotban lévő gépre vonatkozik, és nem terjed ki azokra az alkatrészekre, valamint a végfelhasználó által végzett későbbi beavatkozásokra. Az EU-ban lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező, a műszaki dokumentáció elkészítésére felhatalmazott személy neve és címe:

Alírást:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

A GTX POLAND minőségügyi képviselője

Varsó, 2025. június 9.

(it)

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

Pistola ad aria compressa con spazzola

14-036

Attenzione! Prima dell'uso, leggere attentamente il presente manuale

Leggere attentamente queste istruzioni e conservarle per un uso futuro

Raccomandazioni per un uso sicuro del dispositivo

- Utilizzare dispositivi di protezione individuale adeguati al lavoro da svolgere.
- Quando si lavora con materiali infiammabili, garantire un flusso d'aria adeguato per evitare la creazione di un'atmosfera potenzialmente esplosiva.
- Fare attenzione a non esporre le parti del corpo scoperte a sostanze tossiche durante il lavoro, poiché queste potrebbero causare necrosi dei tessuti o altre gravi complicazioni. In caso di contatto con sostanze tossiche, consultare immediatamente un medico.
- Durante il funzionamento del dispositivo possono generarsi polveri nocive, soprattutto se la stanza non è adeguatamente ventilata.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI ICONOGRAFICI



1



2



3



4



5



6

1. Leggere le istruzioni per l'uso e osservare le avvertenze e le precauzioni di sicurezza in esse contenute!
2. Il dispositivo è conforme alle normative dell'Unione Europea.
3. Utilizzare dispositivi di protezione individuale (occhiali di sicurezza, protezioni per le orecchie, maschere antipolvere).
4. Utilizzare dispositivi di protezione individuale (guanti protettivi).
5. Marchio di certificazione EAC.
6. Marchio di certificazione per il mercato ucraino

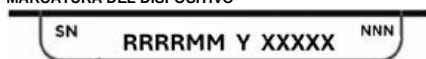
DESCRIZIONE DEL DISEGNO Fig. A

1. Ugello
2. Staffa di sospensione
3. Raccordo per tubo flessibile
4. Interruttore pneumatico
5. Raccordo aria GW
6. Maniglia
7. Raccordo rapido
8. Spazzola
9. Vite di fissaggio della spazzola

SCHEMA DI INSTALLAZIONE Fig. B

1. Utensile pneumatico
2. Connettore rapido
3. Tubo pneumatico
4. Oliatore
5. Regolatore di pressione
6. Filtro/separatore d'acqua
7. Valvola di intercettazione
8. Compressore

MARCATURA DEL DISPOSITIVO



RRRR	-anno di fabbricazione
MM	-mese di fabbricazione
Y	-designazione aggiuntiva
XXXXX	-numero di serie
NNN	-marcatura aggiuntiva

APPLICAZIONE

La pistola ad aria compressa con spazzola viene utilizzata per pulire superfici sporche con un getto d'aria compressa. Grazie all'ugello, è possibile lavorare con la pistola in luoghi difficili da raggiungere. La spazzola aiuta a rimuovere vari tipi di sporco.

UTILIZZO

Funzionamento

- Avvitare il raccordo rapido (7) nel connettore (5) e quindi collegare il tubo flessibile.
- Controllare che il sistema di alimentazione dell'aria compressa non presenti perdite e che i collegamenti siano sicuri.
- Soffiare il tubo di alimentazione dell'aria prima di collegarlo al sistema.
- Prima di utilizzare la pistola, assicurarsi che sia stata pulita e sottoposta a manutenzione in modo adeguato.

Funzionamento

- Regolare la pressione nel sistema pneumatico in modo da non superare la pressione massima di esercizio della pistola e non danneggiare la superficie da pulire.
- Puntare l'ugello (1) verso la superficie da pulire e premere il grilletto (4).
- Durante l'uso della pistola possono generarsi grandi quantità di polvere, pertanto è indispensabile utilizzare dispositivi di protezione individuale quali occhiali di sicurezza e maschere.

Pulizia e manutenzione

- Al termine del lavoro, soffiare aria pulita attraverso l'ugello della pistola (1) per alcuni secondi.

- Al termine del lavoro, scollegare la pistola dal sistema di aria compressa e pulire l'alloggiamento della pistola con un panno morbido.
- Dopo aver pulito la pistola, usare una piccola quantità di lubrificante sulle parti mobili delle guarnizioni.

DATI DI CLASSIFICAZIONE

Pistola ad aria compressa con spazzola 14-036	
Parametro	Valore
Lunghezza del dispositivo	310 mm
Pressione massima di esercizio	150 psi/10,5 bar
Diametro del raccordo aria	1/4"
Peso	0,11 kg
14-036 indica sia il tipo che la designazione della macchina	

DATI RELATIVI AL RUMORE E ALLE VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	$L_{pA} = 96,5 \text{ dB(A)}$ $K = 4 \text{ dB(A)}$
-----------------------------	--

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il rumore emesso dal dispositivo è descritto da: il livello di pressione sonora emesso L_{pA} e il livello di potenza sonora L_{WA} (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dal dispositivo sono descritte dal valore di accelerazione delle vibrazioni a_h (dove K indica l'incertezza di misura).

In questo manuale sono riportati i seguenti valori: il livello di pressione sonora emesso L_{pA} è stato misurato in conformità alla norma EN ISO 11202. Il livello di vibrazione indicato a_h può essere utilizzato per confrontare i dispositivi e per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazione indicato è rappresentativo solo per le applicazioni di base del dispositivo. Se il dispositivo viene utilizzato per altre applicazioni o con altri strumenti di lavoro, il livello di vibrazione può variare. Una manutenzione insufficiente o poco frequente del dispositivo comporterà un livello di vibrazione più elevato. Le ragioni sopra indicate possono aumentare l'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di lavoro.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, è necessario tenere conto dei periodi in cui l'apparecchio è spento o acceso ma non utilizzato per il lavoro. Dopo un'attenta valutazione di tutti i fattori, l'esposizione totale alle vibrazioni potrebbe risultare significativamente inferiore.

Al fine di proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare misure di sicurezza aggiuntive, quali: manutenzione regolare del dispositivo e degli strumenti di lavoro, garanzia di una temperatura adeguata delle mani e corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE AMBIENTALE



I prodotti non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere inviati per lo smaltimento presso strutture appropriate. Le informazioni sullo smaltimento possono essere ottenute dal venditore del prodotto o dalle autorità locali. Le attrezzature usate contengono sostanze che non sono neutre dal punto di vista ambientale. Le attrezzature che non vengono riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland") informa che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), compresi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge in conformità con la legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e i diritti connessi (cioè Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione o la modifica dell'intero Manuale o di qualsiasi suo elemento per scopi commerciali senza il consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia

Prodotto: Pistola ad aria compressa

Modello: 14-036

Denominazione commerciale: NEO TOOLS

Numero di serie: 00001 + 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva Macchine 2006/42/CE

E soddisfa i requisiti delle seguenti norme:

EN ISO 12100:2010

La presente dichiarazione si applica esclusivamente alla macchina nello stato in cui è stata immessa sul mercato e non copre i componenti aggiunti dall'utente finale o alle azioni successive da lui effettuate.

Nome e indirizzo della persona autorizzata a redigere la documentazione tecnica residente o stabilita nell'UE:

Firmato per conto di:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsabile della qualità di GTX POLAND

Varsavia, 9 giugno 2025

(fr) TRACTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

Pistolet à air comprimé avec brosse

14-036

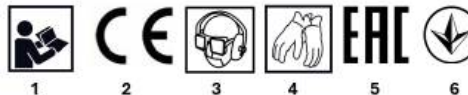
Avertissement ! Avant utilisation, veuillez lire attentivement ce manuel

Lisez attentivement ces instructions et conservez-les pour une utilisation future

Recommandations pour une utilisation sûre de l'appareil

- Utilisez un équipement de protection individuelle adapté au travail effectué.
- Lorsque vous travaillez avec des matériaux inflammables, assurez-vous que la ventilation est suffisante pour éviter la création d'une atmosphère potentiellement explosive.
- Veillez à ce que les parties exposées du corps ne soient pas exposées à des substances toxiques pendant le travail, car celles-ci peuvent provoquer une nécrose des tissus ou d'autres complications graves. En cas de contact avec des substances toxiques, consultez immédiatement un médecin.
- Des poussières nocives peuvent être générées pendant le fonctionnement de l'appareil, en particulier si la pièce n'est pas suffisamment ventilée.

EXPLICATION DES SYMBOLES GRAPHIQUES



1. Lisez le mode d'emploi et respectez les avertissements et les consignes de sécurité qui y figurent !

2. L'appareil est conforme aux réglementations de l'Union européenne.

3. Utilisez un équipement de protection individuelle (lunettes de sécurité, protections auditives, masques anti-poussière).

4. Utilisez un équipement de protection individuelle (gants de protection).

5. Marque de certification EAC.

6. Marque de certification pour le marché ukrainien

DESCRIPTION DU DESSIN Fig. A

- Buse
- Support de suspension
- Raccord de tuyau
- Interrupteur pneumatique
- Raccordement d'air GW
- Poignée
- Raccord rapide
- Brosse
- Vís de fixation de la brosse

SCHEMA D'INSTALLATION Fig. B

- Outil pneumatique

2. Raccord rapide
3. Tuyau pneumatique
4. Graisseur
5. Régulateur de pression
6. Filtre/séparateur d'eau
7. Vanne d'arrêt
8. Compresseur

MARQUAGES SUR L'APPAREIL



RRRR -année de fabrication
MM -mois de fabrication
Y -désignation supplémentaire
XXXXX -numéro de série
NNN -marquage supplémentaire

APPLICATION

Le pistolet à air comprimé avec brosse sert à nettoyer les surfaces sales à l'aide d'un jet d'air comprimé. Grâce à sa buse, il est possible d'utiliser le pistolet dans des endroits difficiles d'accès. La brosse aide à éliminer différents types de saletés.

UTILISATION

Fonctionnement

- Vissez le raccord rapide (7) dans le raccord (5), puis raccordez le tuyau.
- Vérifiez l'étanchéité du système d'alimentation en air comprimé et la sécurité des raccords.
- Soufflez dans le tuyau d'alimentation en air avant de le raccorder au système.
- Avant d'utiliser le pistolet, assurez-vous qu'il a été correctement nettoyé et entretenu.

Fonctionnement

- Réglez la pression dans le système pneumatique de manière à ne pas dépasser la pression de service maximale du pistolet et à ne pas endommager la surface à nettoyer.
- Dirigez la sortie de la buse (1) vers la surface à nettoyer et appuyez sur la gâchette (4).
- L'utilisation du pistolet peut générer de grandes quantités de poussière. Il est donc essentiel d'utiliser des équipements de protection individuelle tels que des lunettes de sécurité et des masques.

Nettoyage et entretien

- Une fois le travail terminé, soufflez de l'air propre dans la buse du pistolet (1) pendant quelques secondes.
- Une fois le travail terminé, déconnectez le pistolet du système d'air comprimé et nettoyez le boîtier du pistolet avec un chiffon doux.
- Après avoir nettoyé le pistolet, appliquez une petite quantité de lubrifiant sur les pièces mobiles des joints.

DONNÉES DE CLASSIFICATION

Pistolet à air comprimé avec brosse 14-036	
Paramètre	Valeur
Longueur de l'appareil	310 mm
Pression de service maximale	150 psi/10,5 bar
Diamètre du raccordement pneumatique	1/4
Poids	0,11 kg
14-036 indique à la fois le type et la désignation de la machine	

DONNÉES RELATIVES AU BRUIT ET AUX VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	$L_{pA} = 96,5 \text{ dB(A)}$ $K = 4 \text{ dB(A)}$
-------------------------------	--

Informations sur le bruit et les vibrations

Le bruit émis par l'appareil est décrit par : le niveau de pression acoustique émis L_{pA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K désigne l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par l'appareil sont décrites par la valeur d'accélération vibratoire a_h (où K désigne l'incertitude de mesure).

Les valeurs suivantes sont indiquées dans ce manuel : le niveau de pression acoustique émis L_{pA} a été mesuré conformément à la norme EN ISO 11202. Le niveau de vibration indiqué a_h peut être utilisé pour comparer des appareils et pour une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration indiqué n'est représentatif que pour les applications de base de l'appareil. Si l'appareil est utilisé pour d'autres applications ou avec d'autres outils de travail, le niveau de vibration peut changer. Un entretien insuffisant ou peu fréquent de l'appareil entraînera un niveau de vibration plus élevé. Les raisons indiquées ci-dessus peuvent augmenter l'exposition aux vibrations pendant toute la durée du travail.

Pour estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il faut tenir compte des périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé mais non utilisé pour le travail. Après une estimation minutieuse de tous les facteurs, l'exposition totale aux vibrations peut être considérablement réduite.

Afin de protéger l'utilisateur contre les effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que : l'entretien régulier de l'appareil et des outils de travail, le maintien d'une température adéquate des mains et une bonne organisation du travail.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être envoyés pour être éliminés dans des installations appropriées. Des informations sur l'élimination peuvent être obtenues auprès du vendeur du produit ou des autorités locales. Les équipements usagés contiennent des substances qui ne sont pas neutres pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

« GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością » Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après dénommée « GTX Poland »), informe par la présente que tous les droits d'auteur sur le contenu du présent manuel (ci-après dénommé « le Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi en conformité à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits connexes (c'est-à-dire le Journal des lois 2006 n° 90, point 631, tel que modifié). La copie, le traitement, la publication ou la modification de l'ensemble du Manuel ou de l'un de ses éléments à des fins commerciales sans l'accord écrit de GTX Poland est strictement interdite et peut entraîner une responsabilité civile et pénale.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsovie

Produit : Pistolet à air comprimé

Modèle : 14-036

Nom commercial : NEO TOOLS

Numéro de série : 00001 + 99999

La présente déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive Machines 2006/42/CE

Et répond aux exigences des normes suivantes :

EN ISO 12100:2010

Cette déclaration s'applique uniquement à la machine dans l'état où elle a été mise sur le marché et ne couvre pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ni les actions ultérieures effectuées par celui-ci.

Nom et adresse de la personne autorisée à préparer la documentation technique qui réside ou est établie dans l'UE :

Signé au nom de :

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovie

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Représentant qualité de GTX POLAND

Varsovie, le 9 juin 2025

(de)

ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

Blaspistole mit Bürste

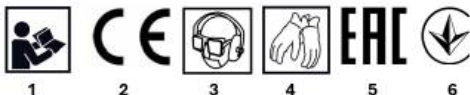
Warnung! Lesen Sie diese Anleitung vor Gebrauch sorgfältig durch

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf

Empfehlungen für den sicheren Gebrauch des Geräts

- Verwenden Sie für die auszuführenden Arbeiten geeignete persönliche Schutzausrüstung.
- Achten Sie bei der Arbeit mit brennbaren Materialien auf eine ausreichende Belüftung, um die Entstehung einer explosionsfähigen Atmosphäre zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass exponierte Körperteile während der Arbeit keinen giftigen Substanzen ausgesetzt sind, da diese zu Gewebekrose oder anderen schwerwiegenden Komplikationen führen können. Bei Kontakt mit giftigen Substanzen suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Während des Betriebs des Geräts kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen, insbesondere wenn der Raum nicht ausreichend belüftet ist.

ERKLÄRUNG DER BILDZEICHEN



1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorkehrungen!
2. Das Gerät entspricht den Vorschriften der Europäischen Union.
3. Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, Staubmaske).
4. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (Schutzhandschuhe).
5. EAC-Zertifizierungszeichen.
6. Zertifizierungszeichen für den ukrainischen Markt

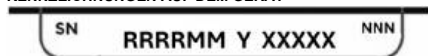
BESCHREIBUNG DER ZEICHNUNG Abb. A

1. Düse
2. Aufhängevorrichtung
3. Schlauchanschluss
4. Luftschalter
5. GW-Luftanschluss
6. Griff
7. Schnellkupplung
8. Bürste
9. Befestigungsschraube für Bürste

MONTAGEZEICHNUNG Abb. B

1. Druckluftwerkzeug
2. Schnellkupplung
3. Druckluftschlauch
4. Öl
5. Druckregler
6. Filter/Wasserabscheider
7. Absperrventil
8. Kompressor

KENNZEICHNUNGEN AUF DEM GERÄT



- RRRR -Baujahr
MM -Monat der Herstellung
Y -zusätzliche Bezeichnung
XXXXX -Seriennummer
NNN -zusätzliche Kennzeichnung

ANWENDUNG

Die Blasdüse mit Bürste dient zum Reinigen verschmutzter Oberflächen mit einem Druckluftstrahl. Dank der Düse kann die Düse auch an schwer zugänglichen Stellen eingesetzt werden. Die Bürste hilft beim Entfernen verschiedener Arten von Verschmutzungen.

VERWENDUNG

Bedienung

- Schrauben Sie die Schnellkupplung (7) in den Anschluss (5) und schließen Sie dann den Schlauch an.
- Überprüfen Sie das Druckluftversorgungssystem auf Undichtigkeiten und sichere Verbindungen.
- Blasen Sie den Luftzufuhrschlauch aus, bevor Sie ihn an das System anschließen.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung der Pistole, dass diese ordnungsgemäß gereinigt und gewartet wurde.

Bedienung

- Stellen Sie den Druck im Druckluftsystem so ein, dass der maximale Betriebsdruck der Pistole nicht überschritten wird und die zu reinigende Oberfläche nicht beschädigt wird.
- Richten Sie den Düsenauslass (1) auf die zu reinigende Oberfläche und drücken Sie den Abzug (4).
- Bei der Verwendung der Pistole können große Mengen Staub entstehen, daher ist es unerlässlich, persönliche Schutzausrüstung wie Schutzbrillen und Masken zu tragen.

Reinigung und Wartung

- Blasen Sie nach Beendigung der Arbeiten einige Sekunden lang saubere Luft durch die Pistolenauslassöffnung (1).
- Trennen Sie die Pistole nach Beendigung der Arbeiten vom Druckluftsystem und reinigen Sie das Pistolengehäuse mit einem weichen Tuch.
- Tragen Sie nach der Reinigung der Pistole eine kleine Menge Schmiermittel auf die beweglichen Teile der Dichtungen auf.

NENNLEISTUNGSDATEN

Blaspistole mit Bürste 14-036	
Parameter	Wert
Gerätelänge	310 mm
Maximaler Arbeitsdruck	150 psi/10,5 bar
Durchmesser des Luftanschlusses	1/4"
Gewicht	0,11 kg
14-036 gibt sowohl den Typ als auch die Bezeichnung der Maschine an.	

GERÄUSCH- UND VIBRATIONSDATEN

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 96,5 \text{ dB(A)}$ $K = 4 \text{ dB(A)}$
------------------	--

Informationen zu Geräuschen und Vibrationen

Die Geräuschemission des Geräts wird beschrieben durch: den emittierten Schalldruckpegel L_{pA} und den Schalleistungspegel L_{WA} (wobei K die Messunsicherheit angibt). Die vom Gerät ausgehenden Vibrationen werden durch den Schwingungsbeschleunigungswert a_h beschrieben (wobei K die Messunsicherheit angibt).

In diesem Handbuch sind folgende Werte angegeben: Der abgegebene Schalldruckpegel L_{pA} wurde gemäß EN ISO 11202 gemessen. Der angegebene Vibrationspegel a_h kann zum Vergleich von Geräten und zur vorläufigen Bewertung der Vibrationsbelastung herangezogen werden.

Der angegebene Vibrationspegel ist nur für die Grundanwendungen des Geräts repräsentativ. Wenn das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitswerkzeugen verwendet wird, kann sich der Vibrationspegel ändern. Eine unzureichende oder seltene Wartung des Geräts führt zu einem höheren Vibrationspegel. Die oben genannten Gründe können die Vibrationsbelastung während der gesamten Arbeitszeit erhöhen.

Um die Vibrationsbelastung genau einschätzen zu können, müssen Zeiträume berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder eingeschaltet, aber nicht für die Arbeit verwendet wird. Nach sorgfältiger Abwägung aller Faktoren kann die Gesamt Vibrationsbelastung deutlich geringer ausfallen.

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden, wie z. B.: regelmäßige Wartung des Geräts und der Arbeitswerkzeuge, Sicherstellung einer angemessenen Handtemperatur und einer ordnungsgemäßen Arbeitsorganisation.

UMWELTSCHUTZ



Продукты dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen zur Entsorgung an geeignete Einrichtungen geschickt werden. Informationen zur Entsorgung erhalten Sie beim Verkäufer des Produkts oder bei den örtlichen Behörden. Gebrauchte Geräte enthalten Stoffe, die nicht umweltneutral sind. Nicht recycelte Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland“) weist hiermit darauf hin, dass alle Urheberrechte an den Inhalten dieses Handbuchs (im Folgenden: „Handbuch“), darunter unter anderem dessen Text, Fotos, Diagramme, Zeichnungen sowie dessen Zusammensetzung, ausschließlich GTX Poland gehören und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrechte und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Pos. 631 in der geänderten Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichen oder Ändern des gesamten Handbuchs oder einzelner Elemente davon zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Produkt: Blasrohr

Modell: 14-036

Handelsname: NEO TOOLS

Seriennummer: 00001 + 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Und erfüllt die Anforderungen der folgenden Normen:

EN ISO 12100:2010

Diese Erklärung gilt nur für die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und umfasst keine Komponenten, die vom Endnutzer hinzugefügt wurden, oder von ihm durchgeführte nachträgliche Maßnahmen.

Name und Anschrift der zur Erstellung der technischen Dokumentation befugten Person, die in der EU ansässig oder niedergelassen ist:

Unterzeichnet im Namen von:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Qualitätsbeauftragter von GTX POLAND

Warschau, 9. Juni 2025

(ru)

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ

Пневматический пистолет с щеткой

14-036

Внимание! Перед использованием внимательно прочтите данное руководство

внимательно прочтите эти инструкции и сохраните их для дальнейшего использования.

Рекомендации по безопасному использованию устройства

- Используйте средства индивидуальной защиты, соответствующие выполняемой работе.
- При работе с легковоспламеняющимися материалами обеспечьте достаточный приток воздуха, чтобы избежать образования взрывоопасной атмосферы.
- Следите за тем, чтобы открытые части тела не подвергались воздействию токсичных веществ во время работы, так как это может привести к некрозу тканей или другим серьезным осложнениям. В случае контакта с токсичными веществами немедленно обратитесь за медицинской помощью.
- Во время работы устройства может образовываться вредная пыль, особенно если помещение не имеет достаточной вентиляции.

ПОЛОЖЕНИЯ О ПРИМЕНЕНИИ ИЗОБРАЖЕНИЙ



1



2



3



4



5



6

1. Прочитайте инструкцию по эксплуатации и соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и меры безопасности!
2. Устройство соответствует нормам Европейского Союза.
3. Используйте средства индивидуальной защиты (защитные очки, наушники, респираторы).
4. Используйте средства индивидуальной защиты (защитные перчатки).
5. Сертификационный знак ЕАС.
6. Знак сертификации для украинского рынка

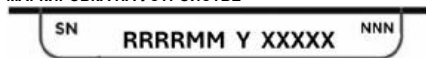
ОПИСАНИЕ ЧЕРТЕЖА Рис. А

1. Соплó
2. Подвесной кронштейн
3. Соединение шланга
4. Воздушный переключатель
5. Воздушное соединение GW
6. Ручка
7. Быстроразъемное соединение
8. Щетка
9. Винт крепления щетки

СХЕМА УСТАНОВКИ Рис. В

1. Пневматический инструмент
2. Быстроразъемное соединение
3. Пневматический шланг
4. Масленка
5. Регулятор давления
6. Фильтр/водоотделитель
7. Запорный клапан
8. Компрессор

МАРКИРОВКА НА УСТРОЙСТВЕ



RRRR	- год изготовления
MM	- месяц изготовления
Y	- дополнительное обозначение
XXXXX	- серийный номер
NNN	- дополнительная маркировка

ПРИМЕНЕНИЕ

Пневматическая щетка с щеткой используется для очистки загрязненных поверхностей струей сжатого воздуха. Благодаря насадке можно работать с пистолетом в труднодоступных местах. Щетка помогает удалять различные виды загрязнений.

ПРИМЕНЕНИЕ

Эксплуатация

- Вкрутите быстроразъемное соединение (7) в разъем (5), а затем подсоедините шланг.
- Проверьте систему подачи сжатого воздуха на наличие утечек и надежность соединений.
- Перед подключением к системе продуйте шланг подачи воздуха.
- Перед использованием пистолета убедитесь, что он был должным образом очищен и обслужен.

Эксплуатация

- Отрегулируйте давление в пневматической системе так, чтобы оно не превышало максимальное рабочее давление пистолета и не повредило очищаемую поверхность.
- Направьте выпускное отверстие сопла (1) на очищаемую поверхность и нажмите на курок (4).
- При использовании пистолета может образовываться большое количество пыли, поэтому необходимо использовать средства индивидуальной защиты, такие как защитные очки и маски.

Чистка и техническое обслуживание

- По окончании работы в течение нескольких секунд продуйте сопло пистолета (1) чистым воздухом.
- По окончании работы отсоедините пистолет от системы сжатого воздуха и очистите корпус пистолета мягкой тканью.
- После очистки пистолета нанесите небольшое количество смазки на движущиеся части уплотнений.

ДАННЫЕ О НОМИНАЛЬНЫХ ХАРАКТЕРИСТИКАХ

Пневматический пистолет с щеткой 14-036	
Параметр	Значение
Длина устройства	310 мм
Максимальное рабочее давление	150 psi/10,5 бар
Диаметр подключения к воздуху	¼"
Вес	0,11 кг
14-036 указывает как тип, так и обозначение машины	

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	$L_{pA} = 96,5$ дБ(A) $K = 4$ дБ(A)
----------------------------	--

Информация о шуме и вибрации

Шум, излучаемый устройством, описывается следующими параметрами: уровень излучаемого звукового давления L_{pA} и уровень звуковой мощности L_{wA} (где K обозначает погрешность измерения). Вибрации, излучаемые устройством, описываются значением ускорения вибрации a_h (где K обозначает погрешность измерения).

В данном руководстве приведены следующие значения: уровень звукового давления L_{pA} измерялся в соответствии с EN ISO 11202. Указанный уровень вибрации a_h может использоваться для сравнения устройств и для предварительной оценки воздействия вибрации.

Указанный уровень вибрации является репрезентативным только для основных применений устройства. Если устройство используется для других целей или с другими рабочими инструментами, уровень вибрации может измениться. Недостаточное или нерегулярное техническое обслуживание устройства приведет к более высокому уровню вибрации. Указанные выше причины могут увеличить воздействие вибрации в течение всего рабочего периода.

Для точной оценки воздействия вибрации необходимо учитывать периоды, когда устройство выключено или включено, но не используется для работы. После тщательной оценки всех факторов общее воздействие вибрации может быть значительно ниже.

Для защиты пользователя от воздействия вибрации необходимо принять дополнительные меры безопасности, такие как: регулярное техническое обслуживание устройства и рабочих инструментов, обеспечение адекватной температуры рук и правильная организация работы.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Продукты не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, а следует отправлять на утилизацию в соответствующие учреждения. Информацию об утилизации можно получить у продавца продукта или в местных органах власти. Исползованное оборудование содержит вещества, которые не являются экологически нейтральными. Оборудование, которое не подвергается переработке, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa с зарегистрированным офисом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: «GTX Poland») настоящим сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: «Руководство») включая, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, чертежи, а также его состав, принадлежат исключительно GTX Poland и защищены законом в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т. е. Журнал законов 2006 № 90, пункт 631, с поправками). Копирование, обработка, публикация или изменение всего Руководства или любого из его элементов в коммерческих целях без письменного согласия GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

ПРЕКЛАД (с) ПРОВОДНИХ ПОКУН Стрйкци пистолет се стётетем

14-036

Varování! Před použitím si prosím pečlivě přečtete tento návod pečlivě si přečtete tyto pokyny a uschovejte je pro budoucí použití.

Doporučení pro bezpečné používání zařízení

- Používejte osobní ochranné prostředky vhodné pro prováděnou práci.
- Při práci s hořlavými materiály zajistěte dostatečný přívod vzduchu, aby nedošlo k vytvoření výbušné atmosféry.
- Dbejte na to, aby během práce nebyly odkryté části těla vystaveny toxickým látkám, které mohou způsobit nekrózu tkání nebo jiné závažné komplikace. V případě kontaktu s toxickými látkami okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Během provozu zařízení může docházet k tvorbě škodlivého prachu, zejména pokud není místnost dostatečně větrána.

VYSVĚTLENÍ OBRAZOVÝCH SYMBOLŮ



1



2



3



4



5



6

- Přečtete si návod k obsluze a dodržujte varování a bezpečnostní opatření v něm uvedené!
- Zařízení je v souladu s předpisy Evropské unie.
- Používejte osobní ochranné prostředky (ochranné brýle, chrániče sluchu, protiprachové masky).
- Používejte osobní ochranné prostředky (ochranné rukavice).
- Certifikační značka EAC.
- Certifikační značka pro ukrajinský trh

POPIS VÝKRESU Obr. A

- Tryska
- Závěsný držák
- Připojení hadice
- Vzduchový spínač
- Připojení vzduchu GV
- Rukojeť
- Rychlospojka
- Kartáč
- Upevňovací šroub kartáče

INSTALAČNÍ SCHÉMA Obr. B

- Pneumatické nářadí
- Rychlospojka
- Pneumatická hadice
- Olejnička
- Regulátor tlaku
- Filtr/odlučovač vody
- Uzávěrací ventil
- Kompresor

OZNAČENÍ NA ZAŘÍZENÍ



- | | |
|-------|---------------------|
| RRRR | -rok výroby |
| MM | -měsíc výroby |
| Y | -doplňkové označení |
| XXXXX | -sériové číslo |
| NNN | -doplňkové označení |

POUŽITÍ

Foukací pistole se štětcem se používá k čištění znečištěných povrchů proudem stlačeného vzduchu. Díky trysce je možné s pistolí pracovat i na těžko přístupných místech. Štětce pomáhá odstranit různé druhy nečistot.

POUŽITÍ

Použití

- Zašroubujte rychlospojku (7) do přípojky (5) a poté připojte hadici.
- Zkontrolujte, zda systém přívodu stlačeného vzduchu neuniká a zda jsou spoje bezpečně upevněny.

- Před připojením k systému vyfoukněte hadici přívodu vzduchu.
- Před použitím pistole se ujistěte, že byla řádně vyčištěna a udržována.

Provoz

- Nastavte tlak v pneumatickém systému tak, aby nepřekročil maximální provozní tlak pistole a nedošlo k poškození čistěného povrchu.
- Nasměrujte výstup trysky (1) na povrch, který má být čistěn, a stiskněte spoušť (4).
- Při používání pistole může docházet k tvorbě velkého množství prachu, proto je nezbytné používat osobní ochranné prostředky, jako jsou ochranné brýle a masky.

Čištění a údržba

- Po dokončení práce několik sekund profukujte tryskou pistole (1) čistým vzduchem.
- Po dokončení práce odpojte pistoli od systému stlačeného vzduchu a očistěte její kryt měkkým hadříkem.
- Po vyčištění pistole naneste malé množství maziwa na pohyblivé části těsnění.

HODNOTY

Stříkací pistole se štětcem 14-036	
Parametr	Hodnota
Délka zařízení	310 mm
Maximální pracovní tlak	150 psi/10,5 bar
Průměr vzduchového připojení	¼"
Hmotnost	0,11 kg
14-036 označuje typ i označení stroje	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 96,5 \text{ dB(A)}$ $K = 4 \text{ dB(A)}$
---------------------------	--

Informace o hluku a vibracích

Hluk vyzařovaný zařízením je popsán: úrovní akustického tlaku L_{pA} a úrovní akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje nejistotu měření). Vibrace vyzařované zařízením jsou popsány hodnotou vibračního zrychlení a_{H1} (kde K označuje nejistotu měření). V této příručce jsou uvedeny následující hodnoty: emitovaná hladina akustického tlaku L_{pA} byla měřena v souladu s normou EN ISO 11202. Uvedená hladina vibrací a_{H1} může být použita pro porovnání tlaků a pro předběžné posouzení vystavení vibracím. Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro základní použití zařízení. Pokud je zařízení používáno pro jiné účely nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Nedostatečná nebo nepravidelná údržba zařízení má za následek vyšší úroveň vibrací. Výše uvedené důvody mohou zvýšit expozici vibracím během celé pracovní doby.

Pro přesný odhad expozice vibracím je třeba vzít v úvahu období, kdy je zařízení vypnuté nebo zapnuté, ale nepoužívá se k práci. Po pečlivém zvážení všech faktorů může být celková expozice vibracím výrazně nižší.

Aby byl uživatel chráněn před účinky vibrací, je třeba zavést další bezpečnostní opatření, jako jsou: pravidelná údržba zařízení a pracovních nástrojů, zajištění vhodné teploty rukou a správná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

	Výrobky by neměly být likvidovány spolu s domácím odpadem, ale měly by být odeslány k likvidaci do příslušných zařízení. Informace o likvidaci lze získat od prodejce výrobku nebo místních úřadů. Použitá zařízení obsahují látky, které nejsou neutrální z hlediska životního prostředí. Zařízení, které není recyklováno, představuje potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.
--	--

Společnost „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „GTX Poland“) tímto informuje, že všechna autorská práva k obsahu tohoto manuálu (dále jen „Příručka“), včetně mimo jiné textu, fotografií, diagramů, výkresů a také jejího složení, náleží výlučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorských právech a souvisejících právech (tj. Sbírka zákonů 2006 č. 90 položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, publikování nebo úpravy celé příručky nebo jakékoli její části pro komerční účely bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázány a mohou mít za následek občanskoprávní a trestní odpovědnost.

Prohlášení o shodě ES

Výrobce: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Výrobek: Foukací pistole

Model: 14-036

Obchodní název: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

A splňuje požadavky následujících norem:

EN ISO 12100:2010

Toto prohlášení se vztahuje pouze na stroj ve stavu, v jakém byl uveden na trh, a nevztahuje se na součásti přidané konečným uživatelem ani následné zásahy provedené konečným uživatelem.

Jméno a adresa osoby oprávněné k přípravě technické dokumentace, která má bydliště nebo sídlo v EU:

Podepsáno jménem:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Zástupce pro kvalitu společnosti GTX POLAND

Varšava, 9. června 2025

(sk) PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV

Pneumatická pištoľ so štetcem

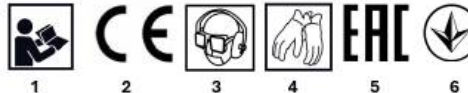
14-036

Upozornenie! Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod opozme si prečítajte tieto pokyny a uchovajte ich pre budúce použitie.

Odporúčania pre bezpečné používanie zariadenia

- Používajte osobné ochranné prostriedky vhodné pre vykonávanú prácu.
- Pri práci s horľavými materiálmi zabezpečte dostatočný prívod vzduchu, aby nedošlo k vytvoreniu potenciálne výbušnej atmosféry.
- Dbajte na to, aby počas práce neboli odkryté časti tela vystavené toxickým látkam, ktoré môžu spôsobiť nekrózu tkaniva alebo iné vážne komplikácie. V prípade kontaktu s toxickými látkami okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Počas prevádzky zariadenia môže dochádzať k tvorbe škodlivého prachu, najmä ak nie je miestnosť dostatočne vetraná.

VYSVETLENIE OBRÁZOVÝCH SYMBOLOV



1. Prečítajte si návod na obsluhu a dodržiavajte varovania a bezpečnostné opatrenia v ňom uvedené!
2. Zariadenie spĺňa predpisy Európskej únie.
3. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, chrániče sluchu, protiprachové masky).
4. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné rukavice).
5. Certifikačná značka EAC.
6. Certifikačná značka pre ukrajinský trh

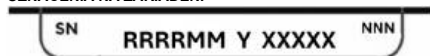
POPIS NÁČRTU Obr. A

1. Tryska
2. Závesný držiak
3. Pripojenie hadice
4. Vzduchový spínač
5. Pripojenie vzduchu GW
6. Rukoväť
7. Rýchlospojka
8. Kefa
9. Upevňovací skrutka kely

INŠTALAČNÝ DIAGRAM Obr. B

1. Pneumatické náradie
2. Rýchlospojka
3. Pneumatická hadica
4. Olejovač
5. Regulátor tlaku
6. Filter/oddelovač vody
7. Uzáverový ventil
8. Kompresor

OZNAČENIA NA ZARIADENÍ



RRRR	-rok výroby
MM	-mesiac výroby
Y	-doplňujúce označenie
XXXXX	-sériové číslo
NNN	-dodatkové označenie

POUŽITIE

Fúkacia pištoľ so štetcom sa používa na čistenie znečistených povrchov prúdom stlačeného vzduchu. Vďaka tryске je možné s pištoľou pracovať aj na ťažko dostupných miestach. Štetec pomáha odstraňovať rôzne druhy nečistôt.

POUŽITIE

Prevádzka

- Zatlačte rýchlospojku (7) do pripojenia (5) a potom pripojte hadicu.
- Skontrolujte, či systém dodávky stlačeného vzduchu nepreteká a či sú všetky pripojenia bezpečné.
- Pred pripojením k systému vyfúkajte hadicu na prívod vzduchu.
- Pred použitím pištole sa uistite, že bola riadne vyčistená a udržiavaná.

Prevádzka

- Nastavte tlak v pneumatickom systéme tak, aby neprekročil maximálny prevádzkový tlak pištole a nepoškodil čistený povrch.
- Nasmerujte výstup trysky (1) na povrch, ktorý chcete čistiť, a stlačte spúšť (4).
- Pri používaní pištole môže dochádzať k vytváraniu veľkého množstva prachu, preto je nevyhnutné používať osobné ochranné prostriedky, ako sú ochranné okuliare a masky.

Čistenie a údržba

- Po dokončení práce niekoľko sekúnd fúkajte čistý vzduch cez trysku pištole (1).
- Po dokončení práce odpojte pištoľ od systému stlačeného vzduchu a vyčistite jej telo mäkkou handričkou.
- Po vyčistení pištole naneste malé množstvo maziva na pohyblivé časti tesnení.

HODNOTENIE

Pútačka s kefkou 14-036	
Parametre	Hodnota
Dĺžka zariadenia	310
Maximálny pracovný tlak	150 psi/10,5 bar
Priemer pripojenia vzduchu	¼"
Hmotnosť	0,11 kg
14-036 označuje typ a označenie stroja	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 96,5 \text{ dB(A)}$ $K = 4 \text{ dB(A)}$
---------------------------	--

Informácie o hluku a vibráciách

Hluk vyžarovaný zariadením je popísaný: úrovňou akustického tlaku L_{pA} a úrovňou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje neistotu merania). Vibrácie vyžarované zariadením sú popísané hodnotou zrýchlenia vibrácií a_h (kde K označuje neistotu merania).

V tejto príručke sú uvedené nasledujúce hodnoty: emitovaná hladina akustického tlaku L_{pA} bola meraná v súlade s normou EN ISO 11202. Uvedená hladina vibrácií a_h sa môže použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna len pre základné použitie zariadenia. Ak sa zariadenie používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Nedostatočná alebo zriedkavá údržba zariadenia bude mať za následok vyššiu úroveň vibrácií. Uvedené dôvody môžu zvýšiť vystavenie vibráciám počas celého pracovného obdobia.

Na presné odhadnutie vystavenia vibráciám je potrebné zohľadniť obdobia, keď je zariadenie vypnuté alebo keď je zapnuté, ale nepoužíva sa na prácu. Po starostlivom odhadnutí všetkých faktorov môže byť celkové vystavenie vibráciám výrazne nižšie.

Aby bol používateľ chránený pred účinkami vibrácií, mali by sa zaviesť dodatočné bezpečnostné opatrenia, ako napríklad: pravidelná údržba zariadenia a pracovných nástrojov, zabezpečenie primeranej teploty rúk a správna organizácia práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom, ale musia sa odoslať na likvidáciu do príslušných zariadení. Informácie o likvidácii možno získať od predajcu výrobku alebo miestnych orgánov. Použitie zariadenia obsahujú látky, ktoré nie sú ekologicky neutrálné. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len „GTX Poland“) týmto oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len „Príručka“), vrátane, okrem iného, jej textu, fotografií, diagramov, výkresov, ako aj jej zloženia, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom z 4. februára 1994 o autorských právach a súvisiacich právach (t. j. Zberka zákonov 2006 č. 90 položka 631, v znení neskorších zmien a doplnení). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie alebo upravenie celej príručky alebo akýchkoľvek jej častí na komerčné účely bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

Vyhlasenie o zhode EÚ

Výrobca: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Výrobok: Pneumatická pištoľ

Model: 14-036

Obchodný názov: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto vyhlásenie o zhode je vydané na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Vyššie opísaný výrobok je v súlade s nasledujúcimi dokumentmi:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

A spĺňa požiadavky nasledujúcich noriem:

EN ISO 12100:2010

Toto vyhlásenie sa vzťahuje iba na stroj v stave, v akom bol uvedený na trh, a nevzťahuje sa na komponenty pridané konečným používateľom ani následné kroky vykonané týmto používateľom.

Meno a adresa osoby oprávnenej na prípravu technickej dokumentácie, ktorá má bydlisko alebo sídlo v EÚ:

Podpísané v mene:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Zástupca pre kvalitu spoločnosti GTX POLAND

Varšava, 9. júna 2025

(hr)

PRÍJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA

Pištoľ za puhanje s četkom

14-036

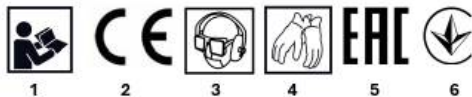
Upozorenie! Prije upotrebe pažljivo pročitajte ovaj priručnik pažljivo pročitajte ove upute i sačuvajte ih za buduću upotrebu upotrebe.

Preporuke za sigurno korištenje uređaja

- Koristite osobnu zaštitnu opremu primjerenu za obavljeni posao.

- Prilikom rada s zapaljivim materijalima osigurajte dovoljan protok zraka kako biste spriječili stvaranje potencijalno eksplozivne atmosfere.
- Pazite da izloženi dijelovi tijela ne budu izloženi toksičnim tvarima tijekom rada, jer mogu uzrokovati nekrozu tkiva ili druge ozbiljne komplikacije. U slučaju kontakta s toksičnim tvarima, odmah potražite liječničku pomoć.
- Tijekom rada uređaja može nastati štetna prašina, osobito ako prostorija nije adekvatno prozračena.

OBJAŠNJENJE SLIKOVNIH SIMBOLA



1. Pročitajte upute za uporabu i poštujte upozorenja i sigurnosne mjere navedene u njima!
2. Uređaj je u skladu s propisima Europske unije.
3. Koristite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, štitnike za uši, maske protiv prašine).
4. Koristite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne rukavice).
5. Znak EAC certifikacije.
6. Znak certifikacije za ukrajinsko tržište

OPIS CRTEŽA SI. A

1. Mlaznica
2. Vješalica
3. Spoj crijeva
4. Zračni prekidač
5. Zračni priključak GW
6. Drška
7. Brzi spojnik
8. Kist
9. Vijač za pričvršćivanje četke

DIJAGRAM MONTAŽE SI. B

1. Pneumatski alat
2. Brzi spojnik
3. Pneumatski crijevo
4. Podmazivač
5. Regulator tlaka
6. Filter/odvojivač vode
7. Zaustavni ventil
8. Kompresor

OZNAKE NA UREĐAJU



RRRR	- godina proizvodnje
MM	-mjesec proizvodnje
Y	-dodatna oznaka
XXXXX	-serijski broj
NNN	-dodatna oznaka

PRIMJENA

Pištolj za puhanje s četkom koristi se za čišćenje prljavih površina mlazom komprimiranog zraka. Zahvaljujući mlaznici, moguće je raditi s pištoljem na teško dostupnim mjestima. Četka pomaže ukloniti razne vrste prljavštine.

UPOTREBA

Upotreba

- Navijte brzo spajanje (7) u priključak (5) i zatim spojite crijevo.
- Provjerite sustav dovoda komprimiranog zraka na curenja i osigurajte spojeve.
- Ispuhajte crijevo za dovod zraka prije nego ga spojite na sustav.
- Prije upotrebe pištolja provjerite je li pravilno očišćen i održavan.

Upotreba

- Podesite tlak u pneumatskom sustavu tako da ne prelazi maksimalni radni tlak pištolja i da ne ošteti površinu koja se čisti.
- Usmjerite izlazni otvor mlaznice (1) prema površini koju čistite i pritisnite okidač (4).

- Pri korištenju pištolja može nastati velika količina prašine, stoga je nužno koristiti osobnu zaštitnu opremu kao što su zaštitne naočale i maske.

Čišćenje i održavanje

- Nakon završetka rada, kroz mlaznicu pištolja (1) pustite čist zrak nekoliko sekundi.
- Nakon završetka rada odspojite pištolj s sustava komprimiranog zraka i očistite kućište pištolja mekom krpom.
- Nakon čišćenja pištolja nanesite malu količinu maziva na pokretne dijelove brtvi.

Technički podaci

Pištolj za puhanje s četkom 14-036	
Parametar	Vrijednost
Dužina uređaja	310 mm
Maksimalni radni tlak	150 psi/10,5 bar
Promjer priključka za zrak	¼"
Težina	0,11 kg
14-036 označava i vrstu i oznaku stroja	

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	$L_{pA} = 96,5 \text{ dB(A)}$ $K = 4 \text{ dB(A)}$
----------------------	--

Informacije o buci i vibracijama

Buka koju uređaj emitira opisana je: razinom zvučnog tlaka L_{pA} razinom zvučne snage L_{WA} (pri čemu K označava nesigurnost mjerenja). Vibracije koje uređaj emitira opisane su vrijednošću ubrzanja vibracija a_h (pri čemu K označava nesigurnost mjerenja).

U ovom se priručniku navode sljedeće vrijednosti: razina zvučnog tlaka L_{pA} emitirana izmjerena je u skladu s normom EN ISO 11202. Navedenu razinu vibracija a_h može se koristiti za usporedbu uređaja i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.

Navedeni razina vibracija predstavlja samo osnovne primjene uređaja. Ako se uređaj koristi za druge primjene ili s drugim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Nedovoljno ili rijetko održavanje uređaja rezultirat će višom razinom vibracija. Gore navedeni razlozi mogu povećati izloženost vibracijama tijekom cijelog radnog razdoblja.

Kako bi se točno procijenila izloženost vibracijama, potrebno je uzeti u obzir razdoblja kada je uređaj isključen ili kada je uključen, ali se ne koristi za rad. Nakon pažljive procjene svih čimbenika, ukupna izloženost vibracijama može biti znatno niža. Kako bi se korisnika zaštitilo od učinaka vibracija, potrebno je provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su: redovito održavanje uređaja i radnih alata, osiguravanje odgovarajuće temperature ruku i ispravna organizacija rada.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvode ne smijete odlagati s kućnim otpadom, već ih trebate poslati na zbrinjavanje u odgovarajuće objekte. Informacije o zbrinjavanju možete dobiti od prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Rabljena oprema sadrži tvari koje nisu ekološki neutralne. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju za okoliš i ljudsko zdravlje.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u dalszym tekstu: "GTX Poland") ovimе obawještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u dalsjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov sastav, isključivo pripadaju tvrtki GTX Poland i zaštićeni su zakonom o autorskim pravima i srodnim pravima () u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskim pravima i srodnim pravima (tj. Službeni list 2006., br. 90, stavak 631, s izmjenama i dopunama). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili mijenjanje cijelog Priručnika ili bilo kojeg njegovog dijela u komercijalne svrhe bez pisanog pristanka tvrtke GTX Poland strogo je zabranjeno i može dovesti do građansko-pravne i kazneno-pravne odgovornosti.

Izjava o sukladnosti EC

Proizvođač: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Proizvod: Pneumatski pištolj

Model: 14-036

Trgovački naziv: NEO TOOLS

Serijski broj: 00001 + 99999

Ova izjava o sukladnosti izdana je isključivo na odgovornost proizvođača.

Gornji proizvod je u skladu sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

I ispunjava zahtjeve sljedećih normi:

EN ISO 12100:2010

Ova izjava odnosi se samo na stroj u stanju u kojem je stavljen na tržište i ne obuhvaća komponente dodane od strane krajnjeg korisnika ili naknadne radnje koje su oni poduzeli.

Ime i adresa ovlaštene osobe za izradu tehničke dokumentacije koja ima prebivalište ili je osnovana u EU:

Potpisano u ime:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Predstavnik za kvalitetu GTX POLAND

Varšava, 9. lipnja 2025.

(It)

ORIGINALŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

Pūstuvus su šepetėliu

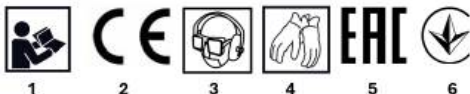
14-036

Išpėjimas! Prieš naudodami, atidžiai perskaitykite šį vadovą atidžiai perskaitykite šias instrukcijas ir išsaugokite jas ateityje naudojimui.

Rekomendacijos dėl saugaus prietaiso naudojimo

- Naudokite asmenines apsaugos priemones, tinkamas atliekamam darbui.
- Dirbdami su degiomis medžiagomis, užtikrinkite pakankamą oro srautą, kad išvengtumėte potencialiai sprogų atmosferos susidarymo.
- Rūpinkitės, kad darbo metu atviros kūno dalys nebūtų veikiami toksinių medžiagų, nes jos gali sukelti audinių nekrozę ar kitas rimtas komplikacijas. Susilietus su toksinėmis medžiagomis, nedelsiant kreipkitės į gydytoją.
- Naudojant prietaisą, ypač jei patalpa nėra tinkamai vėdinama, gali susidaryti kenksmingos dulkės.

PIEŠTŲ SIMBOLŲ PAAIŠKINIMAS



- Perskaitykite naudojimo instrukcijas ir laikykitės jose pateiktų išpėjimų ir saugos priemonių!
- Prietaisas atitinka Europos Sąjungos reglamentus.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinius, ausų apsaugus, dulkių kaukes).
- Naudokite asmenines apsaugos priemones (apsauginės pirštines).
- EAC sertifikavimo ženklas.
- Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas

BRĖŽINIO APRAŠYMAS Pav. A

- Antgalis
- Pakabinamas laikiklis
- Žarnos jungtis
- Oro jungiklis
- GW oro jungtis
- Rankena
- Greito jungimo jungtis
- Šepetys
- Šepetį tvirtinimo varžtas

MONTUOJIMO SCHEMA Pav. B

- Pneumatinis įrankis
- Greito jungimo jungtis
- Pneumatinė žarna
- Tepimo įtaisas
- Slėgio regulatorius

6. Filtras/vandens separatorius

7. Uždarymo vožtuvas

8. Kompresorius

ŽENKLAI ANT ĮRENGINIO

SN

RRRRMM Y XXXXX

NNN

RRRR - pagaminimo metai
MM - gamybos mėnuo
Y - papildomas žymėjimas
XXXXX - serijos numeris
NNN - papildomas ženklas

NAUDOJIMAS

Pūstuvus su šepetiu naudojamas nešvariems paviršiams valyti suspausto oro srove. Dėl antgalio galima dirbti sunkiai pasiekiamose vietose. Šepetys padeda pašalinti įvairių tipų nešvarumus.

NAUDOJIMAS

Naudojimas

- Prisukite greitojo sujungimo jungtį (7) prie jungties (5) ir tada prijunkite žarną.
- Patikrinkite, ar suslėgto oro tiekimo sistema nesandari, ir užfiksuokite jungtis.
- Prieš prijungdami prie sistemos, išpūskite oro tiekimo žarną.
- Prieš naudodami pistoletą, įsitinkinkite, kad jis yra tinkamai išvalytas ir prižiūretas.

Naudojimas

- Nustatykite pneumatinės sistemos slėgį taip, kad jis neviršytų maksimalaus pistoleto darbinio slėgio ir nepažeistų valomo paviršiaus.
- Nukreipkite purkštuvo antgalį (1) į valomą paviršių ir paspauskite gaiduką (4).
- Naudojant pistoletą gali susidaryti didelis kiekis dulkių, todėl būtina naudoti asmenines apsaugos priemones, pvz., apsauginius akinius ir kaukes.

Valymas ir priežiūra

- Baigę darbą, keletą sekundžių pūskite švarų orą per pistoleto antgalį (1).
- Baigę darbą, atjunkite pistoletą nuo suslėgto oro sistemos ir nuvalykite pistoleto korpusą minkštu skudurėliu.
- Išvalę pistoletą, ant judančių sandariklių dalių užtepkite nedidelį kiekį tepalo.

REITINGO DUOMENYS

Pūstuvus su šepetėliu 14-036	
Parametras	Vertė
Įrenginio ilgis	310
Maksimalus darbinis slėgis	150 psi/10,5 bar
Oro jungties skersmuo	¼
Svoris	0,11 kg
14-036 nurodo mašinos tipą ir pavadinimą	

TRIKDŽIŲ IR VIBRACIJŲ DUOMENYS

Garso slėgio lygis	$L_{pA} = 96,5 \text{ dB(A)}$ $K = 4 \text{ dB(A)}$
--------------------	--

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Prietaiso skleidžiamas triukšmas apibūdinamas: skleidžiamo garso slėgio lygiu L_{pA} ir garso galios lygiu L_{WA} (kur K žymi matavimo neapibrėžtį). Prietaiso skleidžiamos vibracijos apibūdinamos vibracijos pagreičio verte a_h (kur K žymi matavimo neapibrėžtį). Šiame vadove pateikiamos šios vertės: skleidžiamas garso slėgio lygis L_{pA} buvo matuojamas pagal EN ISO 11202. Pateiktas vibracijos lygis a_h gali būti naudojamas prietaisams palyginti ir preliminarium vibracijos poveikio įvertinimui.

Nurodytas vibracijos lygis yra tipinis tik pagrindinėms prietaiso naudojimo sritims. Jei prietaisas naudojamas kitoms reikmėms arba su kitais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali keistis. Dėl nepakankamos arba retokai atliekamos prietaiso priežiūros vibracijos

lygis gali padidėti. Dėl minėtų priežasčių vibracijos poveikis gali padidėti per visą darbo laiką.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, reikia atsižvelgti į laikotarpius, kai prietaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nenaudojamas darbu. Atidžiai įvertinus visus veiksnius, bendras vibracijos poveikis gali būti žymiai mažesnis.

Siekiant apsaugoti naudotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų imtis papildomų saugos priemonių, pvz., reguliariai prižiūrėti įrenginį ir darbo įrankius, užtikrinti tinkamą rankų temperatūrą ir tinkamą darbo organizavimą.

APLINKOS APSAUGA



„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland“), informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau – „Vadovas“), įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo sudėtį, priklauso išimtinai GTX Poland ir yra saugomos įstatymu pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. įstatymų leidinys 2006 Nr. 90, 631 punktą, su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti ar keisti visą Vadovą ar bet kurį jo elementą komerciniais tikslais be raštinio GTX Poland sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali užtraukti civilinę bei baudžiamąją atsakomybę.

EB atitikties deklaracija

Gamintojas: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšuva

Produktas: Pūstuvai

Modelis: 14-036

Prekės pavadinimas: NEO TOOLS

Serijos numeris: 00001 + 99999

Ši atitikties deklaracija išduodama gamintojo atsakomybe.

Pirmiau aprašytas produktas atitinka šiuos dokumentus:

Mašinų direktyva 2006/42/EB

Ir atitinka šių standartų reikalavimus:

EN ISO 12100:2010

Ši deklaracija taikoma tik mašinai tokioje būklėje, kokiaje ji buvo pateikta į rinką, ir neapima komponentų, kuriuos pridėjo galutinis vartotojas, ar vėlesnius jo atliktus veiksmus. Asmens, įgalioto parengti techninę dokumentaciją, kuris yra ES rezidentas arba įsteigtas ES, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta vardu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLAND kokybės atstovas

Varšuva, 2025 m. birželio 9 d.

(lv) ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS

Pūšamais pistoles ar suku

14-036

Brīdinājums! Pirms lietošanas lūdzu uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu

uzmanīgi izlasiet šīs instrukcijas un saglabāiet tās turpmākai izmantošanai.

Ieteikumi par ierīces drošu lietošanu

- Izmantojiet personīgus aizsardzības līdzekļus, kas ir piemēroti veicamajam darbam.
- Strādājot ar uzliesmojošiem materiāliem, nodrošiniet pietiekamu gaisa plūsmu, lai izvairītos no potenciāli sprādzienbīstamas vides veidošanās.
- Rūpējieties, lai darba laikā atklātās ķermeņa daļas netiktu pakļautas toksisku vielu iedarbībai, jo tās var izraisīt audu nekrozi vai citas nopietnas komplikācijas. Saskaņā ar gadījuma ar toksiskām vielām nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību.

- Ierīces darbības laikā var veidoties kaitīgs putekļi, īpaši, ja telpa nav pietiekami ventilēta.

ATTĒLU SIMBOLU PASKAIDROJUMI



1



2



3



4



5



6

- Izlasiet lietošanas instrukcijas un ievērojiet tajās ietvertos brīdinājumus un drošības pasākumus!
- Ierīce atbilst Eiropas Savienības noteikumiem.
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, ausu aizsargus, putekļu maskas).
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsardzības cimdus).
- EAC sertifikācijas zīme.
- Ukrainas tīrģus sertifikācijas zīme

ZĪMĒJUMA APRAKSTS A att.

- Sprausla
- Pakaramais kronšteins
- Šūtenes savienojums
- Gaisa slēdzis
- GW gaisa savienojums
- Rokturis
- Ātrs savienotājs
- Suka
- Suka fiksēšanas skrūve

UZSTĀDĪŠANAS SHĒMA B att.

- Pneimatiskais instruments
- Ātrs savienotājs
- Pneimatiskā šūtene
- Eļļotājs
- Spiediena regulators
- Filtrs/ūdens separators
- Aizbīdnis
- Kompresors

MARKĒJUMI UZ IERĪCES



RRRR - ražošanas gads
MM - ražošanas mēnesis
Y - papildu apzīmējums
XXXXX - sērijas numurs
NNN - papildu marķējums

PIEMĒROŠANA

Pūšamo pistoli ar suku izmanto, lai ar saspiesta gaisa strūklu notīrītu netīras virsmas. Pateicoties sprauslai, ar pistoli var strādāt grūti sasniedzamās vietās. Suka palīdz noņemt dažāda veida netīrumus.

LIETOŠANA

Darbība

- Pieskrūvējiet ātrās savienojuma uznavu (7) savienojumā (5) un pēc tam pievienojiet šūteni.
- Pārbaudiet saspiesta gaisa padeves sistēmu, vai tajā nav noplūdes, un pārliecinieties, ka savienojumi ir droši.
- Pirms pievienošanas sistēmai izpūtiet gaisa padeves šūteni.
- Pirms pistoles lietošanas pārliecinieties, ka tā ir pareizi iztīrīta un uzturēta.

Darbība

- Noregulējiet pneimatiskās sistēmas spiedienu tā, lai tas nepārsniegtu pistoles maksimālo darba spiedienu un nesabojātu tīrāmo virsmu.
- Vērst sprauslas izplūdes atveri (1) uz tīrāmo virsmu un nospiegt sprūdu (4).
- Izmantojot pistoli, var veidoties liels putekļu daudzums, tāpēc ir svarīgi lietot individuālos aizsardzības līdzekļus, piemēram, aizsargbrilles un maskas.

Tirīšana un apkope

- Pēc darba pabeigšanas pūtiet tīru gaisu caur pistoles sprauslu (1) dažas sekundes.
- Pēc darba pabeigšanas atvienojiet pistoli no saspiesta gaisa sistēmas un notīriet pistoles korpusu ar mikstu drānu.
- Pēc pistoles tirīšanas uzklājiēt nelielu daudzumu smērvielas uz kustīgajām detaļām.

NOVĒRTĒJUMA DATI

Pūšamais pistoles ar suku 14-036	
Parametrs	Vērtība
Ierīces garums	310
Maksimālais darba spiediens	150
	psi/10,5 bar
Gaisa pieslēguma diametrs	¼"
Svars	0,11 kg
14-036 norāda gan mašīnas tipu, gan apzīmējumu	

TROKŠŅA UN VIBRĀCIJAS DATI

Skaņas spiediena līmenis	$L_{pA} = 96,5 \text{ dB(A)}$ $K = 4 \text{ dB(A)}$
--------------------------	--

Informācija par troksni un vibrāciju

Ierīces radītais troksnis tiek raksturots ar: izstarotā skaņas spiediena līmeni L_{pA} un skaņas jaudas līmeni L_{WA} (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību). Ierīces radītās vibrācijas tiek raksturotas ar vibrācijas paātrinājuma vērtību a_{h1} (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību). Šajā rokasgrāmatā ir norādītas šādas vērtības: izstarotais skaņas spiediena līmenis L_{pA} tika mērīts saskaņā ar EN ISO 11202. Norādīto vibrācijas līmeni a_{h1} var izmantot, lai salīdzinātu ierīces un veiktu provizorisks vibrācijas iedarbības novērtējumu.

Norādītais vibrācijas līmenis ir raksturīgs tikai ierīces pamatfunkcijām. Ja ierīci izmanto citām funkcijām vai kopā ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Nepietiekama vai neregulāra ierīces apkope izraisa augstāku vibrācijas līmeni. Iepriekš minētie iemesli var palielināt vibrācijas iedarbību visā darba periodā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, jāņem vērā periodi, kad ierīce ir izslēgta vai kad tā ir izslēgta, bet netiek izmantota darbam. Pēc rūpīgas visu faktoru novērtēšanas kopējā vibrācijas iedarbība var būt ievērojami mazāka.

Lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas ietekmes, jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram, regulāra ierīces un darba rīku apkope, atbilstošas roku temperatūras nodrošināšana un pareiza darba organizācija.

VIDES AIZSARGDZĪBA

	Produkti nedrīkst tikt izmesti kopā ar sadzīves atkritumiem, bet ir jānosūta uz atbilstošām iekārtām. Informācija par iznīcināšanu var saņemt no produkta pārdevēja vai vietējām iestādēm. Lietotas iekārtas satur vielas, kas nav neitrālas videi. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.
--	---

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar reģistrācijas adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk: "GTX Poland") ar šo informē, ka visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas saturu (turpmāk: "Rokasgrāmata"), tostarp, cita starpā, tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, zīmējumi, kā arī tās sastāvs, pieder ekskluzīvi GTX Poland un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra likumu par autortiesībām un blakustiesībām (Li., Likumu žurnāls 2006 Nr. 90, 631, punkts, ar grozījumiem). Kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modificēšana visai rokasgrāmatai vai jebkurai tās elementam komerciālos nolūkos bez GTX Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

EK atbilstības deklarācija

Ražotājs: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Produkts: Pūšamais pistoles

Modelis: 14-036

Tirdzniecības nosaukums: NEO TOOLS

Sērijas numurs: 00001 + 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izsniegta ražotāja vienīgā atbildībā.

Iepriekš aprakstītais produkts atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnu direktīvai 2006/42/EK

Un atbilst šādu standartu prasībām:

EN ISO 12100:2010

Šī deklarācija attiecas tikai uz mašīnu tādā stāvoklī, kādā tā tika laista tirgū, un neattiecas uz komponentiem kas pievienotas gala lietotāja vai viņa veiktās turpmākās darbības.

Tās personas vārds, uzvārds un adrese, kas ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju un kas ir rezidente vai reģistrēta ES:

Parakstīts vārds:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLAND kvalitātes pārstāvis

Varšava, 2025. gada 9. jūnijs

(sl)

PREVAJANJE IZKIRNIH NAVODIL

Puhakša s krtačo

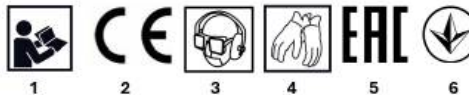
14-036

Opozorilo! Pred uporabo pazljivo preberite ta priročnik pozorno preberite ta navodila in jih shranite za prihodnjo uporabo.

Priporočila za varno uporabo naprave

- Uporabljajte osebno varovalno opremo, ki je primarna za opravljanu delo.
- Pri delu z vnetljivimi materiali zagotovite ustrezen pretok zraka, da se izogne nastanku potencialno eksplozivne atmosfere.
- Poskrbite, da izpostavljeni deli telesa med delom niso izpostavljeni strupenim snovem, saj lahko te povzročijo nekrozo tkiva ali druge resne zaplete. V primeru stika s strupenimi snovmi takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Med delovanjem naprave se lahko ustvari škodljiv prah, zlasti če prostor ni ustrezno prezračen.

POJASNILO SLIKOVNIH SIMBOLŲ



- Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorila in varnostne ukrepe, ki so v njih navedeni!
- Naprava je v skladu s predpisi Evropske unije.
- Uporabljajte osebno varovalno opremo (zaščitna očala, ušesne zaščitne, protiprašne maske).
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo (zaščitne rokavice).
- Certifikacijska oznaka EAC.
- Certifikacijska oznaka za ukrajinski trg

OPIS RISBE Slika A

- Šoba
- Nosilec za obešanje
- Priključek za cev
- Zračni stikalo
- Priključek za zrak GW
- Ročaj
- Hitri priključek
- Ščetka
- Vija za pritrditev krtače

DIAGRAM MONTAŽE Slika B

- Pnevmatsko orodje
- Hitri priključek
- Pnevmatska cev
- Mazalnik
- Regulator tlaka
- Filter/ločevalnik vode
- Zaporni ventil
- Kompresor

OZNAKE NA NAPRAVI



RRRR -leto izdelave

MM -mesec proizvodnje
Y -dodatna oznaka
XXXXX -serijska številka
NNN -dodatna oznaka

UPORABA

Puhalna pištola s krtačo se uporablja za čiščenje umazanih površin s curkom stisnjenega zraka. Zahvaljujoč šobi je mogoče s pištolo delati na težko dostopnih mestih. Krtača pomaga odstraniti različne vrste umazanije.

UPORABA

Delovanje

- Vijak hitro spojko (7) v priključek (5) in nato priključite cev.
- Preverite, ali sistem za dovod stisnjenega zraka ne pušča in ali so priključki varno pritrjeni.
- Preden cev priključite na sistem, izpihnite zrak iz cevi za dovod zraka.
- Pred uporabo pištole se prepričajte, da je bila pravilno očiščena in vzdrževana.

Delovanje

- Nastavite tlak v pnevmatskem sistemu tako, da ne preseže največjega delovnega tlaka pištole in ne poškoduje površine, ki jo čistite.
- Usmerite izhod šobe (1) proti površini, ki jo želite očistiti, in pritisnite na sprožilec (4).
- Pri uporabi pištole se lahko ustvari velika količina prahu, zato je nujno uporabljati osebno zaščitno opremo, kot so varnostna očala in maske.

Čiščenje in vzdrževanje

- Po končanem delu nekaj sekund pihajte čist zrak skozi šobo pištole (1).
- Po končanem delu pištolo odklopite iz sistema stisnjenega zraka in ohišje pištole očistite z mehko krpo.
- Po čiščenju pištole nanesite majhno količino maziva na gibljive dele tesnil.

PODATKI O MOČI

Puhalna pištola s krtačo 14-036	
Parameter	Vrednost
Dolžina naprave	310
Največji delovni tlak	150
	psi/10,5 bar
Premjer priključka za zrak	¼"
Teža	0,11 kg
14-036 označuje tip in oznako stroja	

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvočnega tlaka	$L_{pA} = 96,5 \text{ dB(A)}$ $K = 4 \text{ dB(A)}$
----------------------	--

Informacije o hrupu in vibracijah

Hrup, ki ga oddaja naprava, je opisan z: ravno zvočnega tlaka L_{pA} in ravno zvočno moč L_{WA} (kjer K označuje merilno negotovost). Vibracije, ki jih oddaja naprava, so opisane z vrednostjo vibracijskega pospeška a_h (kjer K označuje merilno negotovost). V tem priročniku so navedene naslednje vrednosti: izsevana raven zvočnega tlaka L_{pA} je bila izmerjena v skladu z EN ISO 11202. Navedena raven vibracij a_h se lahko uporabi za primerjavo naprav in za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam. Navedena raven vibracij je reprezentativna le za osnovne uporabe naprave. Če se naprava uporablja za druge namene ali z drugimi delovnimi orodji, se raven vibracij lahko spremeni. Nezadostno ali redko vzdrževanje naprave bo povzročilo višjo raven vibracij. Zgoraj navedeni razlogi lahko povečajo izpostavljenost vibracijam med celotnim delovnim obdobjem.

Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam je treba upoštevati obdobja, ko je naprava izklopljena ali ko je vklopljena, vendar se ne uporablja za delo. Po skrbni oceni vseh dejavnikov je lahko skupna izpostavljenost vibracijam znatno nižja.

Da bi uporabnika zaščitili pred učinki vibracij, je treba izvajati dodatne varnostne ukrepe, kot so: redno vzdrževanje naprave in delovnih

orodij, zagotavljanje ustrezne temperature rok in ustrezna organizacija dela.

VARSTVO OKOLJA



Izdelkov ne smete odlagati med gospodinske odpadke, ampak jih morate odnesti v ustrezne obrate za odstranjevanje odpadkov. Informacije o odstranjevanju odpadkov lahko dobite pri prodajalcu izdelka ali lokalnih organih. Rabljena oprema vsebuje snovi, ki niso okolju nevarne. Oprema, ki ni reciklirana, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljnjem besedilu: „GTX Poland“) s tem obvešča, da so vse avtorske pravice za vsebino tega priročnika (v nadaljnjem besedilu: „Priročnik“), vključno z besedilom, fotografijami, diagrami, risbami in sestavo, pripadajo izključno GTX Poland in so zaščiteni z zakonom v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih pravicah in sorodnih pravicah (tj. Zakonik 2006 št. 90, točka 631, kakor je bil spremenjen). Kopiranje, obdelava, objava ali spreminjanje celotnega Priročnika ali katerega koli njegovega elementa za komercialne namene brez pisnega soglasja GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

Izjava o skladnosti ES

Proizvajalec: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Izdelek: Puhalna pištola

Model: 14-036

Blagovna znamka: NEO TOOLS

Serijska številka: 00001 + 99999

Ta izjava o skladnosti je izdana na lastno odgovornost proizvajalca.

Zgoraj opisani izdelek je v skladu z naslednjimi dokumenti:

Direktiva o strojih 2006/42/ES

In izpolnjuje zahteve naslednjih standardov:

EN ISO 12100:2010

Ta izjava velja samo za stroj v stanju, v katerem je bil dan na trg, in ne zajema komponent

, ki jih je dodal končni uporabnik, niti naknadnih ukrepov, ki jih je izvedel. Ime in naslov osebe, pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije, ki je resident ali ima sedež v EU:

Podpisano v imenu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Predstavnik za kakovost GTX POLAND

Varšava, 9. junij 2025

(bg)

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

Въздушна пушка с четка

14-036

Внимание! Преди употреба, моля, прочетете внимателно това ръководство
прочетете внимателно тези инструкции и ги съхранявайте за бъдеща използване.

Препоръки за безопасна употреба на устройството

- Използвайте лични предпазни средства, подходящи за извършваната работа.
- Когато работите с запалими материали, осигурете достатъчен приток на въздух, за да избегнете създаването на потенциално експлозивна атмосфера.
- Внимавайте изложените части на тялото да не бъдат изложени на токсични вещества по време на работа, тъй като те могат да причинят некроза на тъканите или други сериозни усложнения. В случай на контакт с токсични вещества, незабавно потърсете медицинска помощ.
- По време на работа с устройството може да се образува вреден прах, особено ако помещението не е достатъчно проветрено.

ОБЪСНЕНИЕ НА ИЗОБРАЗИТЕЛНИТЕ СИМВОЛИ



1. Прочетете инструкциите за експлоатация и спазвайте предупрежденията и предпазните мерки, съдържащи се в тях!
2. Устройството отговаря на изискванията на Европейския съюз.
3. Използвайте лични предпазни средства (защитни очила, предпазни слушалки, прахови маски).
4. Използвайте лични предпазни средства (предпазни ръкавици).
5. Сертификационен знак EAC.
6. Сертификационен знак за украинския пазар

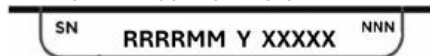
ОПИСАНИЕ НА ЧЕРТЕЖА Фиг. А

1. Дюза
2. Закачалка
3. Съединение за маркуч
4. Въздушен прекъсвач
5. Въздушно съединение GW
6. Дръжка
7. Бързо съединение
8. Четка
9. Винт за закрепване на четката

ДИАГРАМА НА МОНТАЖА Фиг. Б

1. Пневматичен инструмент
2. Бърз съединител
3. Пневматичен маркуч
4. Масленка
5. Регулатор на налягането
6. Филтър/водоотделител
7. Затваряящ клапан
8. Компресор

МАРКИРОВКИ ВЪРХУ УСТРОЙСТВОТО



- RRRR - година на производство
MM - месец на производство
Y - допълнително обозначение
XXXXX - сериен номер
NNN - допълнителна маркировка

ПРИЛОЖЕНИЕ

Въздушната пушка с четка се използва за почистване на замърсени повърхности с струя състен въздух. Благодарение на дузата е възможно да се работи с пушката на труднодостъпни места. Четката помага за отстраняване на различни видове замърсявания.

УПОТРЕБА

Работа

- Завийте бързосъединението (7) в съединението (5) и след това свържете маркуча.
- Проверете системата за подаване на състен въздух за течове и сигурни връзки.
- Издахайте маркуча за подаване на въздух, преди да го свържете към системата.
- Преди да използвате пистолета, се уверете, че е бил правилно почистен и поддържан.

Работа

- Регулирайте налягането в пневматичната система, така че да не се превишава максималното работно налягане на пистолета и да не се повреди повърхността, която се почиства.
- Насочете изхода на дузата (1) към повърхността, която се почиства, и натиснете спусъка (4).

- При използването на пистолета може да се образуват големи количества прах, затова е необходимо да се използват лични предпазни средства, като защитни очила и маски.

Почистване и поддръжка

- След приключване на работата, издухайте чист въздух през дузата на пистолета (1) в продължение на няколко секунди.
- След приключване на работата, откачете пистолета от системата за състен въздух и почистете корпуса на пистолета с мека кърпа.
- След почистване на пистолета нанесете малко количество смазка върху подвижните части на уплътненията.

ДАНИИ ЗА НОМИНАЛНИТЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Въздушна пушка с четка 14-036	
Параметри	Стойност
Дължина на устройството	310
Максимално работно налягане	150 psi/10,5 bar
Диаметър на въздушното свързване	¼"
Тегло	0,11 kg
14-036 обозначава типа и обозначението на машината	

ДАНИИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Ниво на звуково налягане	$L_{pA} = 96,5 \text{ dB(A)}$ $K = 4 \text{ dB(A)}$
--------------------------	--

Информация за шума и вибрациите

Шумът, излъчван от устройството, се описва чрез: нивото на излъчвано звуково налягане L_{pA} и нивото на звукова мощност L_{WA} (където K обозначава неточността на измерването). Вибрациите, излъчвани от устройството, се описват чрез стойността на вибрационното ускорение a_h (където K обозначава неточността на измерването).

В настоящото ръководство са посочени следните стойности: излъчваното ниво на звуково налягане L_{pA} е измерено в съответствие с EN ISO 11202. Посоченото ниво на вибрации a_h може да се използва за сравнение на устройствата и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за основните приложения на устройството. Ако устройството се използва за други приложения или с други работни инструменти, нивото на вибрации може да се промени. Недостатъчната или нередовната поддръжка на устройството ще доведе до по-високо ниво на вибрации. Посочените по-горе причини могат да увеличат експозицията на вибрации през целия работен период.

За да се оцени точно експозицията на вибрации, трябва да се вземат предвид периодите, през които устройството е изключено или когато е включено, но не се използва за работа. След внимателна оценка на всички фактори общата експозиция на вибрации може да бъде значително по-ниска. За да се предпази потребителят от ефектите на вибрациите, трябва да се предприемат допълнителни мерки за безопасност, като например: редовна поддръжка на устройството и работните инструменти, осигуряване на подходяща температура на ръцете и правилна организация на работата.

ОХРАНА НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Продуктите не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци, а трябва да се изпращат за унищожаване в подходящи съоръжения. Информация за унищожаването може да се получи от продавача на продукта или от местните власти. Използването на оборудване съдържа вещества, които не са неутрални за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък „GTX Poland”) уведомява, че всички автори права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък „Ръководство”), включително, наред с другото, текста, фотографите, диаграмите, чертежите, както и неговата композиция, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. Държавен вестник 2006 г. № 90, точка 631, с измененията). Копирането, обработката, публикуването или модифицирането на цялото Ръководство или на някой от неговите елементи за търговски цели без писменото съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

Декларација за съответствие на ЕО

Производител: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograncznica 2/4 02-285 Варшава

Продукт: Пулверизатор

Модел: 14-036

Търговско наименование: NEO TOOLS

Сериен номер: 00001 + 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава под изключителната отговорност на производителя.

Описаният по-горе продукт отговаря на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

И отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN ISO 12100:2010

Настоящата декларация се отнася само за машината в състоянието, в което е пусната на пазара, и не обхваща компоненти добавени от крайния потребител или последващи действия, извършени от него.

Име и адрес на лицето, упълномощено да изготви техническата документация, което е с местожителство или седалище в ЕС:

Подписано от името на:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograncznica 2/4 02-285 Варшава

Pavel Kovalski

Павел Ковалски

Представител по качеството на GTX POLAND

Варшава, 9 юни 2025 г.

(sr)

ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА

Пнеуматско пушко са четком

14-036

Упозорење! Пре употребе пажљиво прочитајте ова упутства пажљиво прочитајте ова упутства и сачувајте их за будућу употребу употребе.

Препоруке за безбедну употребу уређаја

- Користите личну заштитну опрему прикладну за посао који се обавља.
- При раду са запаљивим материјалима обезбедите адекватан проток ваздуха како бисте избегли настанак потенцијално експлозивне атмосфере.
- Пазите да изложени делови тела не буду изложени токсичним супстанцама током рада, јер оне могу изазвати некрозу ткива или друге озбиљне компликације. У случају контакта са токсичним супстанцама, одмах потражите медицинску помоћ.
- Штетни прах се може формирати током рада уређаја, нарочито ако просторија није адекватно вентилисана.

ОБЈАШЊЕЊЕ СЛИКОВНИХ СИМБОЛА



1. Прочитајте упутства за рад и поштујте упозорења и безбедносне мере наведене у њима!
2. Уређај је у складу са прописима Европске уније.
3. Користите личну заштитну опрему (заштитне наочаре, штитници за уши, маске против прашине).
4. Користите личну заштитну опрему (заштитне рукавице).
5. Знак ЕАК сертификације.
6. Марка сертификације за украјинско тржиште

ОПИС ЦРЕЖА Сл. А

1. Млазница
2. Клизач за вишање
3. Прикључак црева
4. Ваздушни прекидач
5. GW ваздушно прикључивање
6. Држач

7. Брзи конектор
8. четка
9. Вијак за причвршћивање четке

ДИЈАГРАМ МОНТАЖЕ Сл. В

1. Пнеуматски алат
2. Брзи конектор
3. Пнеуматски црев
4. Подмазивач
5. Регулатор притиска
6. Филтер/одвајач воде
7. Затварајући вентил
8. Компресор

ОЗНАКЕ НА УРЕЂАЈУ



RRRR - година производње
MM - месец производње
Y - додатна ознака
XXXXX - серијски број
NNN - додатна ознака

ПРИМЕНА

Пиштољ за дување са четком користи се за чишћење прљавих површина млазом компримованог ваздуха. Захваљујући млазном nastavku, могуће је радити са пиштољем на тешко доступним местима. Четка помаже у уклањању различитих врста прљавштине.

УПОТРЕБА

Рад

- Увртните брзо спојно средство (7) у прикључак (5), а затим прикључите црево.
- Проверите систем за напајање компримованим ваздухом на цурење и осигурајте везе.
- Испушните црево за напајање ваздухом пре него што га прикључите на систем.
- Пре коришћења пушке, уверите се да је правилно очишћена и одржавана.

Рад

- Подесите притисак у пнеуматском систему тако да не пређе максимални радни притисак пушке и да не оштети површину која се чисти.
- Усмерите излазну млазницу (1) ка површини коју треба очистити и притисните окидач (4).
- При коришћењу пушке може да се генерише велики обим прашине, па је неопходно користити личну заштитну опрему као што су заштитне наочаре и маске.

Чишћење и одржавање

- Након завршетка рада, неколико секунди дувајте чист ваздух кроз млазницу пиштоља (1).
- Након завршетка рада, искључите пиштољ са система за компримовани ваздух и очистите кућиште пиштоља меком крпом.
- Након чишћења пиштоља, нанесите малу количину мазива на покретне делове заптивки.

ПОДАЦИ О КЛАСИФИКАЦИЈИ

Пиштољ за дување са четком 14-036	
Параметар	Вредност
Дужина уређаја	310 мм
Максимални радни притисак	150 psi/10,5 бар
Пречник ваздушног прикључка	1/4"
Тежина	0,11 кг
14-036 означава и тип и ознаку машине	

ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБАРАЦИЈИ

Ниво звучног притиска	L _{pA} = 96,5 dB(A) K = 4 dB(A)
-----------------------	---

- Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, αποσυνδέστε το πιστόλι από το σύστημα πεπιεσμένου αέρα και καθαρίστε το περίβλημα του πιστολιού με ένα μαλακό πανί.
- Μετά τον καθαρισμό του πιστολιού, εφαρμόστε μια μικρή ποσότητα λιπαντικού στα κινούμενα μέρη των στεγανοποιητικών.

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ

Πιστόλι αέρα με βούρτσα 14-036	
Παράμετρος	Τιμή
Μήκος συσκευής	310
Μέγιστη πίεση λειτουργίας	150 psi/10,5 bar
Διάμετρος σύνδεσης αέρα	1/4"
Βάρος	0,11 kg
Ο αριθμός 14-036 υποδηλώνει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία του μηχανήματος	

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 96,5 \text{ dB(A)}$ $K = 4 \text{ dB(A)}$
-------------------------	--

Πληροφορίες σχετικά με τον θόρυβο και τους κραδασμούς

Ο θόρυβος που εκπέμπεται από τη συσκευή περιγράφεται από: το επίπεδο ηχητικής πίεσης L_{pA} και το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα μέτρησης). Οι δονήσεις που εκπέμπονται από τη συσκευή περιγράφονται από την τιμή επιτάχυνσης δονήσεων a_h (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα μέτρησης).

Στο παρόν εγχειρίδιο αναφέρονται οι ακόλουθες τιμές: το επίπεδο ηχητικής πίεσης L_{pA} μετρήθηκε σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 11202. Το αναφερόμενο επίπεδο κραδασμών a_h μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση συσκευών και για μια προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς.

Το επίπεδο δόνησης που δίνεται είναι αντιπροσωπευτικό μόνο για τις βασικές εφαρμογές της συσκευής. Εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για άλλες εφαρμογές ή με άλλα εργαλεία εργασίας, το επίπεδο δόνησης μπορεί να αλλάξει. Η ανεπαρκής ή σπάνια συντήρηση της συσκευής θα έχει ως αποτέλεσμα υψηλότερο επίπεδο δόνησης. Οι λόγοι που αναφέρονται παραπάνω μπορεί να αυξήσουν την έκθεση σε δόνηση κατά τη διάρκεια ολοκλήρωσης της περιόδου εργασίας.

Για την ακριβή εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς, πρέπει να ληφθούν υπόψη οι περίοδοι κατά τις οποίες η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται για εργασία. Μετά από προσεκτική εκτίμηση όλων των παραγόντων, η συνολική έκθεση σε κραδασμούς μπορεί να είναι σημαντικά χαμηλότερη.

Προκειμένου να προστατευθεί ο χρήστης από τις επιπτώσεις των κραδασμών, πρέπει να εφαρμοστούν πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως: τακτική συντήρηση της συσκευής και των εργαλείων εργασίας, εξασφάλιση της κατάλληλης θερμοκρασίας των χεριών και σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να αποστέλλονται για απόρριψη σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη πρέπει να λάβετε από τον πωλητή του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός περιέχει ουσίες που δεν είναι ουδέτερες για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Η «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής «GTX Poland») ενημερώνει με το παρόν ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα για το περιεχόμενο του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής «Εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικών δικαιωμάτων και συγγενικών δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90 σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντανάφξη, επεξεργασία, δημοσίευση ή τροποποίηση ολόκληρου του Εγχειριδίου ή οποιουδήποτε στοιχείου του για εμπορικούς σκοπούς χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να οδηγήσει σε αστική και ποινική ευθύνη.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Βαρσοβία

Προϊόν: Πιστόλι αέρα

Μοντέλο: 14-036

Εμπορική ονομασία: NEO TOOLS

Αριθμός σειράς: 00001 + 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία για τα μηχανήματα 2006/42/EK

Και πληροί τις απαιτήσεις των ακόλουθων προτύπων:

EN ISO 12100:2010

Η παρούσα δήλωση ισχύει μόνο για το μηχανήμα στην κατάσταση στην οποία διατέθηκε στην αγορά και δεν καλύπτει εξαρτήματα που προστέθηκαν από τον τελικό χρήστη ή σε μεταγενέστερες ενέργειες που πραγματοποιήθηκαν από αυτόν.

Όνομα και διεύθυνση του προσώπου που είναι εξουσιοδοτημένο να καταρτίει την τεχνική τεκμηρίωση και είναι κάτοικος ή εγκατεστημένο στην ΕΕ:

Υπογραφή εκ μέρους της:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Βαρσοβία

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Υπεύθυνος ποιότητας της GTX POLAND

Βαρσοβία, 9 Ιουνίου 2025

(nl)
VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

Blaaspistool met borstel

14-036

Waarschuwing! Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het product gebruikt

lees deze instructies zorgvuldig door en bewaar ze voor toekomstig gebruik.

Aanbevelingen voor veilig gebruik van het apparaat

- Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen die geschikt zijn voor het uit te voeren werk.
- Zorg bij het werken met brandbare materialen voor voldoende luchtstroom om het ontstaan van een potentieel explosieve atmosfeer te voorkomen.
- Zorg ervoor dat blootgestelde lichaamsdelen tijdens het werk niet worden blootgesteld aan giftige stoffen, aangezien deze weefselschade of andere ernstige complicaties kunnen veroorzaken. Raadpleeg onmiddellijk een arts in geval van contact met giftige stoffen.
- Tijdens het gebruik van het apparaat kan schadelijk stof vrijkomen, vooral als de ruimte niet voldoende wordt geventileerd.

UITLEG VAN DE SYMBOLEN



1



2



3



4



5



6

1. Lees de gebruiksaanwijzing en neem de waarschuwingen en veiligheidsmaatregelen daarin in acht!
2. Het apparaat voldoet aan de voorschriften van de Europese Unie.
3. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbescherming, stofmaskers).
4. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (beschermende handschoenen).
5. EAC-keurmerk.
6. Oekraïens marktcertificeringsmerk

BESCHRIJVING VAN DE TEKENING Fig. A

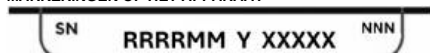
1. Sproeikop
2. Ophangbeugel
3. Slangaansluiting
4. Luchtstakelaar
5. GW-luchtaansluiting
6. Handgreep

7. Snelkoppeling
8. Borstel
9. Bevestigingsschroef borstel

INSTALLATIESCHEMA Fig. B

1. Pneumatisch gereedschap
2. Snelkoppeling
3. Pneumatische slang
4. Olievatje
5. Drukregelaar
6. Filter/waterafscheider
7. Afsluitlep
8. Compressor

MARKERINGEN OP HET APPARAAT



RRRR	-bouwjaar
MM	-maand van fabricage
Y	-aanvullende aanduiding
XXXXX	-serienummer
NNN	-aanvullende markering

TOEPASSING

Het blaaspistool met borstel wordt gebruikt om vuile oppervlakken te reinigen met een stroom perslucht. Dankzij het mondstuk is het mogelijk om met het pistool op moeilijk bereikbare plaatsen te werken. De borstel helpt bij het verwijderen van verschillende soorten vuil.

GEBRUIK

Werking

- Schroef de snelkoppeling (7) in de aansluiting (5) en sluit vervolgens de slang aan.
- Controleer het persluchttoevoersysteem op lekken en zorg ervoor dat alle aansluitingen goed vastzitten.
- Blaas de luchttoevoerslang door voordat u deze op het systeem aansluit.
- Controleer voordat u het pistool gebruikt of het goed is gereinigd en onderhouden.

Werking

- Stel de druk in het pneumatische systeem zo in dat de maximale werkdruk van het pistool niet wordt overschreden en het te reinigen oppervlak niet wordt beschadigd.
- Richt de spuitmond (1) op het te reinigen oppervlak en druk op de trekker (4).
- Bij het gebruik van het pistool kan veel stof vrijkomen. Het is daarom essentieel om persoonlijke beschermingsmiddelen te gebruiken, zoals een veiligheidsbril en een masker.

Reiniging en onderhoud

- Blaas na het werk enkele seconden schone lucht door de spuitmond (1) van het pistool.
- Koppel na afloop van het werk het pistool los van het persluchtstelsel en reinig de behuizing van het pistool met een zachte doek.
- Breng na het reinigen van het pistool een kleine hoeveelheid smeermiddel aan op de bewegende delen van de afdichtingen.

WAARDEGEGEVENS

Blaaspistool met borstel 14-036	
Parameter	Waarde
Lengte apparaat	310 mm
Maximale werkdruk	150 psi/10,5 bar
Diameter lucht aansluiting	1/4"
Gewicht	0,11 kg
14-036 geeft zowel het type als de aanduiding van de machine aan	

GELUIDS- EN TRILLINGSGEGEVENS

Geluidsdruk niveau	LpA = 96,5 dB(A) K = 4 dB(A)
--------------------	---------------------------------

Informatie over geluid en trillingen

Het geluid dat door het apparaat wordt geproduceerd, wordt beschreven door: het geproduceerde geluidsdruk niveau LpA en het geluidsvermogensniveau LWA (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft). De trillingen die door het apparaat worden geproduceerd, worden beschreven door de trillingsversnellingswaarde ah (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft).

In deze handleiding worden de volgende waarden vermeld: het uitgestraalde geluidsdruk niveau LpA is gemeten in overeenstemming met EN ISO 11202. Het opgegeven trillingsniveau ah kan worden gebruikt om apparaten te vergelijken en voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen.

Het opgegeven trillingsniveau is alleen representatief voor de basistoepassingen van het apparaat. Als het apparaat voor andere toepassingen of met andere werkgereedschappen wordt gebruikt, kan het trillingsniveau veranderen. Onvoldoende of onregelmatig onderhoud van het apparaat leidt tot een hoger trillingsniveau. De hierboven genoemde redenen kunnen de blootstelling aan trillingen tijdens de gehele werkperiode verhogen.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig in te schatten, moet rekening worden gehouden met periodes waarin het apparaat is uitgeschakeld of waarin het is ingeschakeld maar niet voor werkzaamheden wordt gebruikt. Na een zorgvuldige inschatting van alle factoren kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager uitvallen.

Om de gebruiker tegen de effecten van trillingen te beschermen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals: regelmatig onderhoud van het apparaat en de werktuigen, zorgen voor een adequate handtemperatuur en een goede werkorganisatie.

MILIEUBESCHERMING



Producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten voor verwijdering naar geschikte faciliteiten worden gebracht. Informatie over verwijdering kan worden verkregen bij de verkoper van het product of bij de lokale autoriteiten. Gebruikte apparatuur bevat stoffen die niet milieuneutraal zijn. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, met maatschappelijke zetel te Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Poland") deelt hierbij mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder meer de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de samenstelling ervan, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn in overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrechten en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verspreiden, publiceren of wijzigen van de gehele Handleiding of enig onderdeel daarvan voor commerciële doeleinden zonder schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civielrechtelijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Product: Blaaspistool

Model: 14-036

Handelsnaam: NEO TOOLS

Serienummer: 00001 + 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

En voldoet aan de eisen van de volgende normen:

EN ISO 12100:2010

Deze verklaring is alleen van toepassing op de machine in de staat waarin deze op de markt is gebracht en heeft geen betrekking op onderdelen

die door de eindgebruiker zijn toegevoegd of door hem zijn uitgevoerd. Naam en adres van de persoon die bevoegd is om de technische documentatie op te stellen en die in de EU woont of gevestigd is:

Ondertekend namens:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

(pt)
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS
Pistola de ar com escova

14-036

Atenção! Antes de utilizar, leia atentamente este manual
Leia estas instruções com atenção e guarde-as para uso futuro
uso.

Recomendações para uma utilização segura do dispositivo

- Utilize equipamento de proteção individual adequado para o trabalho a ser realizado.
- Ao trabalhar com materiais inflamáveis, garanta um fluxo de ar adequado para evitar a criação de uma atmosfera potencialmente explosiva.
- Tenha cuidado para garantir que as partes expostas do corpo não sejam expostas a substâncias tóxicas durante o trabalho, pois estas podem causar necrose dos tecidos ou outras complicações graves. Em caso de contacto com substâncias tóxicas, procure assistência médica imediatamente.
- Pode ser gerado pó nocivo durante o funcionamento do dispositivo, especialmente se a sala não estiver adequadamente ventilada.

EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS ILUSTRATIVOS



1. Leia as instruções de operação e observe os avisos e precauções de segurança nelas contidos!
2. O dispositivo está em conformidade com os regulamentos da União Europeia.
3. Utilize equipamento de proteção individual (óculos de proteção, protetores auriculares, máscaras contra poeira).
4. Utilize equipamento de proteção individual (luvas de proteção).
5. Marca de certificação EAC.
6. Marca de certificação do mercado ucraniano

DESCRIÇÃO DO DESENHO Fig. A

1. Bocal
2. Suporte suspenso
3. Ligação da mangueira
4. Interruptor pneumático
5. Ligação de ar GW
6. Pega
7. Conector rápido
8. Escova
9. Parafuso de fixação da escova

DIAGRAMA DE INSTALAÇÃO Fig. B

1. Ferramenta pneumática
2. Conector rápido
3. Mangueira pneumática
4. Lubrificador
5. Regulador de pressão
6. Filtro/separador de água
7. Válvula de corte
8. Compressor

MARCAÇÕES NO DISPOSITIVO



- RRRR - ano de fabrico
MM - mês de fabrico
Y - designação adicional
XXXXX - número de série
NNN - marcação adicional

APLICAÇÃO

A pistola de ar com escova é utilizada para limpar superfícies sujas com um jato de ar comprimido. Graças ao bocal, é possível trabalhar com a pistola em locais de difícil acesso. A escova ajuda a remover vários tipos de sujidade.

UTILIZAÇÃO

Operação

- Aparafuse o acoplamento rápido (7) na conexão (5) e, em seguida, conecte a mangueira.
- Verifique se o sistema de abastecimento de ar comprimido não apresenta fugas e se as ligações estão bem fixas.
- Sobre a mangueira de abastecimento de ar antes de a ligar ao sistema.
- Antes de utilizar a pistola, certifique-se de que foi devidamente limpa e mantida.

Operação

- Ajuste a pressão no sistema pneumático de modo a não exceder a pressão máxima de funcionamento da pistola e não danificar a superfície a ser limpa.
- Aponte a saída do bico (1) para a superfície a ser limpa e pressione o gatilho (4).
- A utilização da pistola pode gerar grandes quantidades de poeira, pelo que é essencial utilizar equipamento de proteção individual, como óculos de segurança e máscaras.

Limpeza e manutenção

- Após terminar o trabalho, sobre ar limpo através do bocal da pistola (1) durante alguns segundos.
- Após terminar o trabalho, desligue a pistola do sistema de ar comprimido e limpe a caixa da pistola com um pano macio.
- Após limpar a pistola, aplique uma pequena quantidade de lubrificante nas partes móveis das vedações.

DADOS DE CLASSIFICAÇÃO

Pistola de sopro com escova 14-036	
Parâmetro	Valor
Comprimento do dispositivo	310 mm
Pressão máxima de trabalho	150 psi/10,5 bar
Diâmetro da conexão de ar	1/4"
Peso	0,11 kg
14-036 indica o tipo e a designação da máquina	

DADOS DE RUÍDO E VIBRAÇÃO

Nível de pressão sonora	$L_{pA} = 96,5 \text{ dB(A)}$ $K = 4 \text{ dB(A)}$
-------------------------	--

Informações sobre ruído e vibração

O ruído emitido pelo dispositivo é descrito por: o nível de pressão sonora emitido L_{pA} e o nível de potência sonora L_{WA} (onde K denota a incerteza da medição). As vibrações emitidas pelo dispositivo são descritas pelo valor de aceleração da vibração a_{h1} (onde K denota a incerteza da medição).

Os seguintes valores são fornecidos neste manual: o nível de pressão sonora emitido L_{pA} foi medido de acordo com a norma EN ISO 11202. O nível de vibração fornecido a_{h1} pode ser utilizado para comparar dispositivos e para uma avaliação preliminar da exposição à vibração.

O nível de vibração indicado é apenas representativo para as aplicações básicas do dispositivo. Se o dispositivo for utilizado para outras aplicações ou com outras ferramentas de trabalho, o nível de vibração pode alterar-se. A manutenção insuficiente ou pouco frequente do dispositivo resultará num nível de vibração mais elevado. As razões acima indicadas podem aumentar a exposição à vibração durante todo o período de trabalho.

Para estimar com precisão a exposição à vibração, devem ser considerados os períodos em que o dispositivo está desligado ou ligado, mas não é utilizado para o trabalho. Após uma estimativa cuidadosa de todos os fatores, a exposição total à vibração pode ser significativamente menor.

A fim de proteger o utilizador dos efeitos da vibração, devem ser implementadas medidas de segurança adicionais, tais como: manutenção regular do dispositivo e das ferramentas de trabalho, garantia de uma temperatura adequada das mãos e organização adequada do trabalho.

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os produtos não devem ser eliminados com o lixo doméstico, mas devem ser enviados para eliminação em instalações adequadas. As informações sobre a eliminação podem ser obtidas junto do vendedor do produto ou das autoridades locais. O equipamento usado contém substâncias que não são neutras do ponto de vista ambiental. O equipamento que não é reciclado representa uma ameaça potencial para o ambiente e a saúde humana.

A «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, com sede em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: «GTX Poland»), informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei em , em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre direitos de autor e direitos conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006, n.º 90, item 631, conforme alterado). É estritamente proibido copiar, processar, publicar ou modificar todo o Manual ou qualquer um dos seus elementos para fins comerciais sem o consentimento por escrito da GTX Poland, podendo resultar em responsabilidade civil e criminal.

Declaração de Conformidade CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsóvia

Produto: Pistola de sopro
Modelo: 14-036

Nome comercial: NEO TOOLS

Número de série: 00001 + 99999

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

O produto acima descrito está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva Máquinas 2006/42/CE

E cumpre os requisitos das seguintes normas:

EN ISO 12100:2010

Esta declaração aplica-se apenas à máquina no estado em que foi colocada no mercado e não abrange componentes adicionados pelo utilizador final ou ações subsequentes realizadas por este.

Nome e endereço da pessoa autorizada a preparar a documentação técnica, residente ou estabelecida na UE:

Assinado em nome de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsóvia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Representante de Qualidade da GTX POLAND

Varsóvia, 9 de junho de 2025

(es)

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

Pistola de aire comprimido con cepillo

14-036

¡Advertencia! Antes de utilizarlo, lea atentamente este manual.

Lea atentamente estas instrucciones y guárdelas para su uso futuro

uso.

Recomendaciones para un uso seguro del dispositivo

- Utilice equipo de protección personal adecuado para el trabajo que se está realizando.
- Cuando trabaje con materiales inflamables, asegúrese de que haya un flujo de aire adecuado para evitar la creación de una atmósfera potencialmente explosiva.
- Tenga cuidado de que las partes expuestas del cuerpo no estén expuestas a sustancias tóxicas durante el trabajo, ya que estas pueden causar necrosis tisular u otras complicaciones graves. En caso de contacto con sustancias tóxicas, acuda inmediatamente al médico.
- Durante el funcionamiento del dispositivo se puede generar polvo nocivo, especialmente si la habitación no está adecuadamente ventilada.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS GRÁFICOS



1



2



3



4



5



6

1. Lea las instrucciones de funcionamiento y respete las advertencias y precauciones de seguridad que en ellas se incluyen.
2. El dispositivo cumple con la normativa de la Unión Europea.
3. Utilice equipo de protección personal (gafas de seguridad, protectores auditivos, mascarillas antipolvo).
4. Utilice equipo de protección personal (guantes de protección).
5. Marca de certificación EAC.
6. Marca de certificación del mercado ucraniano

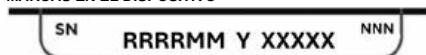
DESCRIPCIÓN DEL DIBUJO Fig. A

1. Boquilla
2. Soporte para colgar
3. Conexión de manguera
4. Interruptor de aire
5. Conexión de aire GW
6. Mango
7. Conector rápido
8. Cepillo
9. Tornillo de fijación del cepillo

DIAGRAMA DE INSTALACIÓN Fig. B

1. Herramienta neumática
2. Conector rápido
3. Manguera neumática
4. Engrasador
5. Regulador de presión
6. Filtro/separador de agua
7. Válvula de cierre
8. Compresor

MARCAS EN EL DISPOSITIVO



RRRR	-año de fabricación
MM	-mes de fabricación
Y	-designación adicional
XXXXX	-número de serie
NNN	-marcación adicional

APLICACIÓN

La pistola de aire comprimido con cepillo se utiliza para limpiar superficies sucias con un chorro de aire comprimido. Gracias a la boquilla, es posible trabajar con la pistola en lugares de difícil acceso. El cepillo ayuda a eliminar diversos tipos de suciedad.

USO

Funcionamiento

- Atornille el acoplamiento rápido (7) en la conexión (5) y, a continuación, conecte la manguera.
- Compruebe que el sistema de suministro de aire comprimido no tenga fugas y que las conexiones estén bien fijadas.
- Sopla la manguera de suministro de aire antes de conectarla al sistema.
- Antes de utilizar la pistola, asegúrese de que se haya limpiado y mantenido correctamente.

Funcionamiento

- Ajuste la presión del sistema neumático de modo que no se supere la presión máxima de funcionamiento de la pistola y no se dañe la superficie que se está limpiando.
- Apunte la salida de la boquilla (1) hacia la superficie que se va a limpiar y presione el gatillo (4).
- El uso de la pistola puede generar grandes cantidades de polvo, por lo que es esencial utilizar equipos de protección personal, como gafas y máscaras de seguridad.

Limpieza y mantenimiento

- Una vez finalizado el trabajo, soplar aire limpio a través de la boquilla de la pistola (1) durante unos segundos.

- Una vez finalizado el trabajo, desconecte la pistola del sistema de aire comprimido y limpie la carcasa de la pistola con un paño suave.
- Después de limpiar la pistola, aplique una pequeña cantidad de lubricante a las partes móviles de las juntas.

DATOS DE CLASIFICACIÓN

Pistola de aire comprimido con cepillo 14-036	
Parámetro	Valor
Longitud del dispositivo	310 mm
Presión máxima de trabajo	150 psi/10,5 bar
Diámetro de la conexión de aire	1/4"
Peso	0,11 kg
14-036 indica tanto el tipo como la designación de la máquina	

DATOS DE RUIDO Y VIBRACIÓN

Nivel de presión sonora	$L_{pA} = 96,5 \text{ dB(A)}$ $K = 4 \text{ dB(A)}$
-------------------------	--

Información sobre ruido y vibraciones

El ruido emitido por el dispositivo se describe mediante: el nivel de presión acústica emitido L_{pA} y el nivel de potencia acústica L_{WA} (donde K denota la incertidumbre de la medición). Las vibraciones emitidas por el dispositivo se describen mediante el valor de aceleración de la vibración a_h (donde K denota la incertidumbre de la medición).

En este manual se indican los siguientes valores: el nivel de presión acústica emitido L_{pA} se midió de acuerdo con la norma EN ISO 11202. El nivel de vibración indicado a_h puede utilizarse para comparar dispositivos y para realizar una evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

El nivel de vibración indicado solo es representativo para las aplicaciones básicas del dispositivo. Si el dispositivo se utiliza para otras aplicaciones o con otras herramientas de trabajo, el nivel de vibración puede variar. Un mantenimiento insuficiente o poco frecuente del dispositivo dará lugar a un mayor nivel de vibración. Las razones indicadas anteriormente pueden aumentar la exposición a las vibraciones durante todo el período de trabajo.

Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, deben tenerse en cuenta los periodos en los que el dispositivo está apagado o encendido pero no se utiliza para trabajar. Tras una estimación cuidadosa de todos los factores, la exposición total a las vibraciones puede ser significativamente menor.

Para proteger al usuario de los efectos de las vibraciones, deben aplicarse medidas de seguridad adicionales, como el mantenimiento regular del dispositivo y las herramientas de trabajo, garantizar una temperatura adecuada de las manos y una organización adecuada del trabajo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos no deben desecharse con los residuos domésticos, sino que deben enviarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. La información sobre la eliminación puede obtenerse del vendedor del producto o de las autoridades locales. Los equipos usados contienen sustancias que no son neutras para el medio ambiente. Los equipos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante, «GTX Poland»), informa por la presente que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante, «Manual»), incluidos, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos por la ley en de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibido copiar, procesar, publicar o modificar la totalidad del Manual o cualquiera de sus elementos con fines comerciales sin el consentimiento por escrito de GTX Poland, lo que puede dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia

Producto: Pistola de aire comprimido

Modelo: 14-036

Nombre comercial: NEO TOOLS

Número de serie: 00001 + 99999

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva de máquinas 2006/42/CE

Y cumple los requisitos de las siguientes normas:

EN ISO 12100:2010

Esta declaración se aplica únicamente a la máquina en el estado en que se comercializó y no cubre los componentes añadidos por el usuario final ni las acciones posteriores realizadas por este.

Nombre y dirección de la persona autorizada para preparar la documentación técnica que reside o está establecida en la UE:

Firmado en nombre de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Representante de calidad de GTX POLAND

Varsovia, 9 de junio de 2025

(et)
ORIGINALJUHISTE TÖLGE
Puhkpüss harjaga

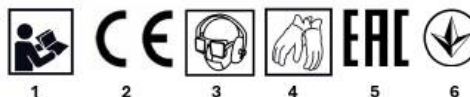
14-036

Hoiatus! Enne kasutamist lugege käesolev juhend hoolikalt läbi lugege käesolevad juhised hoolikalt läbi ja säilitage need edaspidiseks kasutamiseks.

Soovitused seadme ohutuks kasutamiseks

- Kasutage tööks sobivaid isiklikke kaitsevahendeid.
- Töötades tuleohtlike materjalidega, tagage piisav õhuvool, et vältida plahvatusohtliku keskkonna tekkimist.
- Veenduge, et töö käigus ei puutuks keha avatud osad kokku mürgiste ainetega, kuna need võivad põhjustada kudede nekroosi või muid tõsisid tüsistusi. Mürgiste ainetega kokkupuutumise korral pöörduge viivitamatult arsti poole.
- Seadme kasutamisel võib tekkida kahjulik tolm, eriti kui ruum ei ole piisavalt ventileeritud.

PLIITIDE SELGITUS



1. Lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusnõudeid!
2. Seade vastab Euroopa Liidu määrustele.
3. Kasutage isiklikke kaitsevahendeid (kaitseprille, kuulmiskaitseid, tolmuaske).
4. Kasutage isiklikke kaitsevahendeid (kaitsekindad).
5. EAC sertifitseerimismärk.
6. Ukraina turu sertifitseerimismärk

JOONISE KIRJELDUS Joonis A

1. Düüs
2. Riputuskonks
3. Vooliku ühendus
4. Õhuklapp
5. GW õhulitmitik
6. Käepide
7. Kiirühendus
8. Harja
9. Harja kinnituskruvi

PAIGALDUSDIAGRAMM Joonis B

1. Pneumaatiline tööriist
2. Kiirühendus
3. Pneumaatiline voolik

4. Õlija
5. Rõhuregulaator
6. Filter/vee eraldaja
7. Sulgeklapp
8. Kompressor

SEADME MÄRGISTUSED



RRRR -valmistamis aasta
MM -valmistamise kuu
Y -täiendav tähis
XXXXX -seerianumber
NNN -täiendav märg

KASUTUS

Harjaga puhastuspüstolit kasutatakse määrduvad pindade puhastamiseks suruõhu vooluga. Tänu pihustile on võimalik puhastuspüstoliga töötada raskesti ligipääsetavates kohtades. Harja abil on võimalik eemaldada erinevat tüüpi mustust.

KASUTAMINE

Kasutamine

- Keerake kiirühendus (7) ühendusse (5) ja ühendage seejärel voolik.
- Kontrollige suruõhu süsteemi lekkimise ja ühenduste kindluse suhtes.
- Puhasta õhuvarustuse voolik enne süsteemiga ühendamist.
- Enne püstoli kasutamist veenduge, et see on nõuetekohaselt puhastatud ja hooldatud.

Kasutamine

- Reguleerige pneumaatilise süsteemi rõhku nii, et see ei ületaks püstoli maksimaalset töö rõhku ega kahjustaks puhastatavat pinda.
- Suunake pihusti otsik (1) puhastatava pinna suunas ja vajutage päästikule (4).
- Püstoli kasutamisel võib tekkida palju tolmu, seetõttu on oluline kasutada isiklikke kaitsevahendeid, nagu kaitseprillid ja maskid.

Puhastamine ja hooldus

- Pärast töö lõpetamist puhuda püstoli otsikust (1) mõni sekund puhtat õhku.
- Pärast töö lõpetamist ühendage püstol suruõhusüsteemist lahti ja puhastage püstoli korpus pehme lapiga.
- Pärast püstoli puhastamist kandke väike kogus määrdeainet tihendite liikuvatele osadele.

HINNANGUANDMED

Puhkpüss harjaga 14-036	
Parameeter	Väärtus
Seadme pikkus	310
Maksimaalne töö rõhk	150 psi/10,5 bar
Õhuühenduse läbimõõt	¼"
Kaal	0,11 kg
14-036 tähistab nii masina tüüpi kui ka nimetust	

MÜRA JA VIBRATSIOONI ANDMED

Heli rõhutase	$L_{pA} = 96,5 \text{ dB(A)}$ $K = 4 \text{ dB(A)}$
---------------	--

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme tekitatavat müra kirjeldatakse järgmiste näitajatega: tekitatav helirõhutase L_{pA} ja helivõimsustase L_{WA} (kus K tähistab mõõtmise ebamäärasust). Seadme tekitatavat vibratsiooni kirjeldatakse vibratsiooni kiirenduse väärtusega a_h (kus K tähistab mõõtmise ebamäärasust).

Käesolevas juhendis on esitatud järgmised väärtused: tekitatud helirõhutase L_{pA} on mõõdetud vastavalt standardile EN ISO 11202. Esitatud vibratsioonitaset a_h saab kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsiooniga kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Esitatud vibratsioonitase on representatiivne ainult seadme põhiliste rakenduste puhul. Kui seadet kasutatakse muudel eesmärkidel või koos muude töövahenditega, võib vibratsioonitase muutuda. Seadme

ebapiisav või harv hooldus põhjustab vibratsioonitase tõusu. Eespool nimetatud põhjused võivad suurendada vibratsiooniga kokkupuudet kogu tööaja jooksul.

Vibratsiooniga kokkupuute täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ajavahemikke, mil seade on välja lülitatud või sisse lülitatud, kuid ei kasutata tööks. Pärast kõigi tegurite hoolikat hindamist võib vibratsiooniga kokkupuute kogutase olla oluliselt madalam.

Kasutaja vibratsiooni mõjude eest kaitsmiseks tuleb rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks: seadme ja tööriistade regulaarne hooldus, käte piisava temperatuuri tagamine ja töö õige korraldus.

KESKKONNAKAITSE



Tooteid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega, vaid need tuleb saata kõrvaldamiseks sobivatesse rajatistesse. Teavet kõrvaldamise kohta saab toote müüjalt või kohalike ametiasutustelt. Kasutatud seadmed sisaldavad aineid, mis ei ole keskkonnale neutraalsed. Ringlussevõetava seadme kujutavad endast potentsiaalselt ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, rejestrirjagne asukoht Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: "GTX Poland") teavitab, et kõik autoriõigused käesoleva juhendi (edaspidi: "Juhend"), sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, joonised ja koostis, kuuluvad ainult GTX Polandile ja on kaitstud seadusega vastavalt 4. veebruari 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (st seaduste kogumik 2006 nr 90 punkt 631, muudetud kujul). Käsiaratu või selle mis tahes osade kopeerimine, töötlemine, avaldamine või muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Poland kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ja võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varssavi

Toode: Puhkpüss

Mudel: 14-036

Kaubamärk: NEO TOOLS

Seerianumber: 00001 + 99999

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Ja vastab järgmiste standardite nõuetele:

EN ISO 12100:2010

Käesolev deklaratsioon kehtib ainult masina kohta sellises seisukorras, nagu see turule viidi, ega hõlma komponente

, mida on lisanud lõppkasutaja, ega tema poolt hiljem tehtud toiminguid.

Tehnilise dokumentatsiooni koostamiseks volitatud isiku nimi ja aadress, kes elab või on asutatud ELis:

Allkirjastatud nimel:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varssavi

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLANDi kvaliteediesindaja

Varssavi, 9. juuni 2025